



**Bellpuig**

REVISTA QUINZENAL  
Nº 625 - ANY XLII

Artà, 9 de juny de 2000 (250 ptes./1,50 euros)



**FESTA DE SANT ANTONI  
DE PÀDUA AL CONVENT**




**Bellpuig**

## Revista quinzenal

Num. 625, 9 juny 2000

### Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 971 835 033

(contestador automàtic)

E-mail: bellpuig@servibal.es

Pàgina Web: www.servibal.es/~bellpuig

**Dipòsit legal: PM 57-1969**
**Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)**

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

### Redacció:

Guillem Bisquerra

Joan Caldentey

Jeroni Cantó

Rafel Carrió

J. José Cladera

Josep Danús

Antoni Esteva

Ester Genovard

Lluís Gili

Sebastià Ginard

Pere J. Llull

Joan Martí

Francesc Munar

Climent Obrador

Rafel Pérez

Antònia Vives

### Col·laboradors:

Caterina Estelrich

Pere Ginard

Mateu Mascaró

Antoni Picazo

Miquel Piris

Bartomeu Tous

Pere Vicens

### Repartidor:

Jaume Terrassa

Tel. particular: 971 836 549

Mòbil: 630 516 204

### Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.

Tel. particular 971 836 288.

**Bellpuig** no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

**Bellpuig** surt dos cops cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

### AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

#### Horaris:

\* Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.

\* Batle: De dl a dv: De 11 a 13 h.

\* Arquitecte: dilluns de 10 a 14 h.

\* Aparellador: Dl i dj de 9,30 a 18 h.

\* Jutjat: Oficina: De dl a dv, de 8 a 14 h.

\* Jutge: Dl, dc i dv de 10 a 10,30 h.

### CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 971 836700

#### Horari consulta metges:

Dr. Barceló: Matins: Dl., dv i dj: de 9 a 13, dv. de 10,30 a 13. Dimecres: de 15,30 a 19.

Dr. Muntaner: Matins: Dl., dm. i dc.: De 9 a 13, Dv. de 10,30 a 13. Dijous: De 15,30 a 19.

Dr. Serra: Dl., dc. i dj. de 9 a 13. Dv.: de 10,30 a 13.

Dimarts: De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

URGÈNCIES: A qualsevol hora acudir al Centre

URGÈNCIES VITALS fora del Centre: 061.

Pediatra (Dra. Olga Huguet): De dl a dv, de 9 a 13

hores. Els dm. de 15,30 a 19 h.

Enfermeres: De guàrdia en cada consulta mèdica.

**AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075 --**
**Cala Rajada: Tel. 971 563333.**

### SERVEIS MÈDICS PRIVATS

**CLINIC ARTÀ:** Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

Dr. E. Más: Dl. i dj. de 17 a 20 h.

Dr. M. Mestre: Dc. de 18 a 20 h. Dte. de 10 a 14

Dr. Arturo Gil (Gine.): Dc. de 16 a 20 h.

Gabinet psicològic: Miquel Caldentey i A. Ribera.

**CENTRE MÈDIC.-** Av. Ferrocarri, 2 - Tel. 971 835221. (Imeco i Novomedic).

Dr. Barceló: Dl. Dm. i Dv. de 17 a 20 h.

Dra. M.ª T. Esteva (oculista): Dc. d'11 a les 16 h.

Paula Vicens (Psic.): D Dl i Dj. de les 15 a 20h.

Maria Martínez (Quiromassatgista): Dm. i dj. a

hores convengudes Tel. 670 487 232.

Revisió carnets de conduir: Dc. de 11 a 15

### DENTISTES:

\* J. Rodríguez, odontopediatra. C/ Ciutat, 32 1r. e. Tel. 971 835735.

\* J. Llaneras, metge dentista. C/ A. Blanes, 38. Tel 725066. Dimecres.

\* Guillem Roser, metge estomatòleg. C/ Fra Juniper Serra, 3, 1r. d. Tel. 971 835514

### SERVEIS VETERINARIS:

\* Monserrat Blanes, 6-A. De dl a dv, de 12 a 13 i de 18 a 20 h. Dissabtes: De 12 a 13,30 hores. Urgències Tel. 836883

**SES PAÏSSES:** De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h. (Diumenges tancat)

**RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL: Tel. 971 835125**

- De dl a dv de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h.

**MUSEU:** De dl. a dv. de 10 a 12 h.

**NA BATLESSA (Tel. 835267)**

Biblioteca; de dilluns a divendres de 16-20 h.

Oficina Inf. Juvenil: dm. i dj. de 9 a 13 h.

dl, dc i dv: de 16-20 h.

Serveis socials: Dm. dv de 9 a 13 h.

Serveis. Educ. Mun. Dimecres de 15 a 19 h.

**CEMENTERI:** Horari fossar: de dl a dv de 8 a 13 h. i de 16 a 19 (estiu) I de 8 a 13 i de 15 a 17 (hivern)

### POMPES FUNEBRES:

\* ARTANENQUES: (Tels.: 971 829 260 i 617 392

929) P. Conqueridor, 11, baixos.

\* ARTÀ-SANTA CRUZ (Tels. 971 836888 -

616 492 970)

**TAXIS: P. Bonnin: 971 836202 - B. Esteva: 971 836321 - B. Galmés: 971 836097.**

### SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses: Dissabtes: Església: 18'30h, Convent: 19'30h., Parròquia: 20'30 h.

Diumenges i festius: Convent: 11 h. i 19'30 h. Parròquia: 12 h. i 20,30h. i Sant Salvador: 18h. Ermita: 11 h.

Dies feiners: Centre 20,30 h. Convent 19'30h..

Funerals a les 20,30 h.

Baptismes: 18,30 a la Parròquia.

Acollida-Despatx parroquial:

Centre Social: dill. i dij. de 19'30 a 20'30h.

### FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524:

C. Despuig, tel. 971 836536:

De dilluns a dissabte, Matins: De 9 a 13,30 h.

Horabaixes: de 17 a 20 hores.

La de guàrdia tanca a les 21 h.

Diumenges i festius: La de guàrdia, matins de 10 a 13,30 i capvespres de 18 a 21 hores.

### TELÈFONS D'INTERÈS:

Policia local: 971 835017 - mòbil: 909 863325

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Servei Urgent al Ciutadà: 112

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 835157.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 836205

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Correus: 971 836127

Notaria: 971 836196

Ermita Betlem: 971 589038

Escola de Música: 971 562008

Cooperativa: 971 836175

Depuradora: 971 835796

Revista Bellpuig: 971 835033

Institut Ll. Garcias i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA (Manacor): Comercial: 971 554111,

Distribució: 971 553512 i Averies: 971 843333.

### CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000+971 789000

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Militar: 971 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971 767 000+971 767 500

Clínica Femènia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Planas: 971 220050

Clínica Rotger: 971 720200

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

### COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Horari Metges: Dr. Barceló dm de 11,30 a 14,30

Dr. Esteva dj. 12 a 14 h.

Enfermera Sra. Cabrer: dl i dv de 9,30 a 11 h.

Oficina Municipal: De dl a dv de 11 a 13 hores.

Biblioteca: De dl a dv de 17,30 a 20,00

Horari de Misses:

Dissabtes: A les 19,30 hores.

Diumenges a les 10 i a les 19,30 hores.

### SERVEI D'AUTOCARS Horaris d'hivern:

Artà-Palma: 8,05-9,20, 14,50-17,30

Palma-Artà: 13,30--19,30

Artà-Manacor: 8,05--14,50--17,30--18,30

Manacor-Artà: 11,00--14,30--18,30--20,30

Artà-Capdepera-Cala Rajada: 11,25-15,00--18,55--20,55

C.Rajada-Capdepera-Artà: 7,45--14,30--17,10--19,15

Colònia-Artà: 8,15--17,00 (horari escolar)

Artà-Colònia: 7,50-16,30 " "

Festius: 8,05--17,30

« 19,30

8,05--17,30

20,30

20,55

17,10

**Senyor Director:**

Fa uns dies que vaig ser a Mallorca i vaig quedar sorprès dels recels i les respostes agressives d'alguns sectors davant l'anunci per part del Govern Balear de crear dos Parcs naturals, el de la Serra de Tramuntana i el de Llevant. Jo visc de fa anys en un poble, Viladrau, inclòs en el Parc Natural del Montseny i puc garantir que la creació del Parc no ha fet res més que portar un bon nivell de vida als habitants que ja hi vivíem o que s'hi han establert posteriorment.

A més, he llegit en el setmanari "El Temps" les barrabassades que s'han arribat a dir sobre les limitacions que els gestors del Parc imposaran als habitants. Que si no hi deixaran encendre els llums de nit, que si no s'hi podrà ferenrenou, que es limitarà segons quin tipus de construccions...tot és pura demagògia!! Xerrar per xerrar. Un discurs fals i alarmista proclamat per gent que té interessos poc clars en la no creació d'espais protegits.

Com a habitant i com alcalde de Viladrau puc afirmar que només les activitats tradicionals de la

zona (pagesia, ramaderia, aprofitament forestal...) s'han preservat i potenciat amb ajudes especials i reorientacions, sinó que se n'han creat de noves, sobretot del sector de serveis, que no han fet altra cosa que incidir molt positivament en l'economia de la zona. Potser sí que han desaparegut oficis mil·lenaris com els dels carboners, però és que, ara, la gent ja no li cal viure dels arbres que talla sinó de conservar-los, especialment els centenaris que són espectacle i gaudi dels visitants de cap de setmana o bé dels que passe llargues temporades en algun indret del Parc.

Més d'un pagès pot proclamar que si encara es dedica als conreus i a la cria de bestiar és gràcies a les ajudes rebudes de les institucions i als guanys que li proporciona l'adequació d'una part de la massia a donar servei al nou turisme rural.

Crec, doncs, que la gent sensata de les illes ha d'escoltar i reflexionar sobre el pros i contres que els pot dur la creació dels parcs projectats, i després decidir conseqüentment. Però, els cal no sobrevalorar els discursos

interessats dels qui pensen que amb els paisatges i el medi ambient se'n pot fer un ús, bo o dolent, incontrolat. Molt més important és el discurs que emana de l'experiència. Els Parcs Naturals de Catalunya van ser i són un encert, una aposta de futur per al conjunt de la ciutadania i, el que és més important, un gest de suport a tots els que viuen en aquestes terres i volen millorar el seu nivell de vida. Deixem-nos estar de falsos fantasmes i no escoltem discursos a favor de l'especulació i de vendre gat per llebre. Resumint: la creació de Parcs Naturals aquí i a la resta del món, és una acció positiva per al conjunt de la població i, sobretot, una de les poques sortides per mantenir l'equilibri territorial i la qualitat de vida dels habitants de dintre i de fora del Parc.

Atentament,

**Eudald Formatjé**  
**Alcalde de Viladrau (Osona)**  
**El terme municipal de Viladrau es troba des de fa vint anys inclòs en el Parc Natural del Montseny.**



**MOTOS-BICICLETES**

**COMERCIAL SANSALONI**

c/ fondo nº 5 - tel. 971 836 293 - ARTÀ



**CONSTRUCCIONES**  
**MANUEL POZO S.L.**

C/ Bonaire, 14 - Tel. y Fax: 971 83 58 10 - 07570 - ARTÀ  
 Tels. móviles (629) 730 387 i 730 392

**EXCAVACIONS**  
**NICOLAU-SASTRE**

c/ Conxa - Artà  
 Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285



## PER QUÈ DEIM NO AL PARC NATURAL?

Aquests darrers dies han anat apareixent diferents escrits a favor dels parcs naturals tant a la revista Bellpuig com a uns fulls "informatius" repartits pel GOB, on en cap moment es parla de la llei 4/89, sinó més aviat de com no aplicaran aquesta llei, de la benevolència que tendran. Per exemple, diuen:

**"El govern no ha exercit mai el dret de tempteig i retracte". BONES INTENCIONS, RES MÉS!** Perquè a qualsevol moment aquests o altres polítics PODEN FER-HO!: La llei els empara.

**"La conservació entesa com la iniciativa conjunta entre els propietaris i la administració en la qual els propietaris gestionen i conserven i la administració dona suport tècnic". BONES INTENCIONS, RES MES!** Recordem que a Mondragó, on els propietaris tenen el 90% dels terrenys del parc, es va crear una Junta Rectora d'una quinzena de membres i tan sols se'ls va atorgar 1 representant als propietaris, la mateixa representació que al GOB, que no té ni un pam de terra.

**"Grans inversions dins els parcs. Es potenciarà l'agricultura, la ramaderia, etc." BONES INTENCIONS, RES MES!** A Mondragó, tal com ens diu Tomeu Cànoves, president



de l'associació de propietaris del parc, "a l'any 2000 rebem els primers diners d'uns expedients presentats l'any 1997, alguns dels quals s'han denegat i altres s'han aprovat; per exemple, per aixecar unes parets un poc enderrocades s'han concedit 130.000 ptes. a cobrar en 5 anys, però amb la condició de confirmar el lliure accés del públic a les parcel·les abans esmentades. Es a dir, que si volem aquestes ajudes, hem de consentir que TOTHOM PUGUI CIRCULAR PER DINS LES NOSTRES FINQUES. Això són les grans inversions a les quals nosaltres tenim accés."

Crec que en Miquel Piris hauria de veure i conèixer com està Mondragó abans d'explicar-nos,

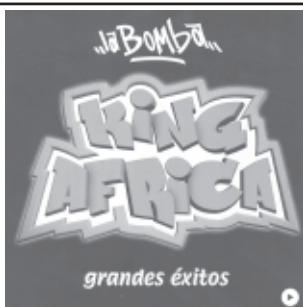
com ha fet als articles del Belluig, les meravelles dels parcs naturals de Catalunya, la realitat dels quals dista molt de ser la de les nostres illes.

Per altra banda, pel que hem pogut veure a certs articles i conferències, pareix que més que defensar la natura, el que es pretén és atacar a un sector en concret: el dels propietaris. Es una desconsideració -o insult- per part de suposats ecologistes anomenar "terratinents, cacics i senyorots" als propietaris i assegurar que darrere ells només hi ha interessos immobiliaris. Justifica la defensa del medi ambient aquest atac cap a qui ha conservat aquestes serres tal com les veiem? O estam davant d'uns il·luminats d'un nou col·-



C/ Ciutat, 42 - Artà  
Tel/fax : 971 836 690

**TNT MÚSICA**  
Tenda de  
música



**KING AFRICA**  
"LA BOMBA"



**AHORA'00**



**BLANCO Y NEGRO**  
MIX 7

lectivisme? No ho devem haver fet tan malament quan govern, ajuntaments i GOB pretenen posar-hi les mans damunt.

**NO SOMESPECULADORS** ni estam en contra de la protecció i conservació de la naturalesa. Som propietaris que estimam la nostra terra, que la volem mantenir com fins ara i **ESTAM EN CONTRA DE QUÈ BURÒCRATES, POLÍTICS I APROFITATS** GESTIONIN EL QUE ÉS NOSTRE.

Deixau-me que posi en dubte la capacitat dels nostres governants davant un projecte de tal envergadura com és la infraestructura enorme que suposa un parc natural (basta veure com tenen Mondragó), si coses molt més senzilles se'ls escapen de les mans: a la vista està el focus d'infecció que són els punts verds, l'abandonament de qual-sevol iniciativa recicladora seriosa per part dels ajuntaments, la brutícia en què es troben les platges verges de Sa Duaia a Artà, els torrents, o com és perd en grans quantitats l'aigua corrent per canonades defectuoses des de fa anys...

**ASSOCIACIÓ PER A LA DEFENSA DEL LLEVANT**

**BELLPUIG  
ÉS  
FER POBLE  
subscriuiu-vos-hi!**

## PARCS NATURALS.

### PREGUNTES AMB RESPOSTES

(Informació facilitada per la Conselleria de Medi Ambient)

## ECONOMIA

### LES FINQUES DINS UN PARC NATURAL PERDEN VALOR?

Les finques només perden valor si perden el dret a la propietat, amb el model de Parc que es vol fer la propietat no perd cap dret, sinó al contrari se vol que conservi tots els drets, i no només els de la propietat, també que conservin el valor de l'activitat.

Per tant un Parc d'aquestes característiques, conserva el valor de la propietat i revaloritza el valor de les activitats que poden desenvolupar-se en ell. Els exemples són nombrosos:

Per una finca agrària revaloritza els productes obtinguts.

Per un agroturisme, que més se pot afegir a un establiment d'aquestes característiques si a més se situa dins un Parc Natural?.

Per un comerç, una indústria, etc. permet una diferenciació del seus productes dins el mercat general.

### NO SE PODRÀ CONSTRUIR DINS EL PARC?

Urbanísticament les limitacions actuals són suficients per la conservació dels futurs Parcs, per tant les limitacions en quan a construccions no seran més restrictives que les actuals.

Les construccions agràries, per altra part, quan siguin dins un Parc natural, podran ser cofinanciades si responen a una necessitat real de la finca, necessitat que a hores d'ara ja es necessari demostrar per poder-les construir.

El que si permet un parc Natural es un major control del territori, al dotar de major nombre de personal es possible una major vigilància de la zona, el que permet detectar més aviat les possibles irregularitats. Aquest és un problema que els ajuntaments sovint es queixen, el no disposar de suficient personal per fer respectar les lleis.

### NO PODREM ARREGLAR CAP CONSTRUCCIÓ DINS EL PARC?

En quant a les construccions ja existents, si són legals, tenen tots els drets a ser reparades o rehabilitades com si no estassin dins el parc. Un cas diferent serà el d'una construcció il·legal, que dins el Parc no serà possible.

Per altre part les construccions amb valor arquitectònic no és que no se deixi reconstruir-les, es que S'HAN DE RECONSTRUIR.

(continuarà)



**GIMNÀS  
ARTÀ**

c/ Músic Antoni Lliteres, s/n- Tel. 971 835 190  
Artà

**Aerobic - Ioga - Karate - Sevillanes**  
**Gimnàstica manteniment masculina i femenina**

**Peses musculació i tonificació**  
**Sala de fitness**

**Sauna-massatges**

**Ballet - Defensa personal**

**Lloguer de sales per hores.**

## L'Orfeo Artanenc celebrà el seu XVè aniversari.

Èxit rotund es pot qualificar la festa del quinze aniversari que celebrà l'Orfeo Artanenc el passat dia 3 de juny a l'horabaixa amb un concert en el Convent dels Pares Franciscans.

El concert començà a les 20'30 hores i fou presentat pel P. Antoni Martorell, TOR, el qual, destacà la brillant carrera fins ara de l'Orfeo Artanenc on també remarcà molt gustosament l'estrena d'una de les peces religioses que confià a la coral en el dia de l'homenatge que li feren en el Teatre Principal de Ciutat el 22 de març de 1986; "Cantaré vostra grandesa."

La primera part constà d'un petit repertori amb peces que l'Orfeo ha anat cantant durant aquests quinze anys com: *Comiat al bosc* de Félix Mendelsson, *Rosa Amarella* de Héctor Villa-Lobos, *El Taronger* popular mallorquina i harm. de Baltasar Bibiloni, *Edelweiss* de

Richard Rodgers, *Unchained Melody* de Alex North i *Cantaré Vostra Grandesa* del P. Antoni Martorell i Miralles TOR. Abans d'acabar aquesta primera part, però, es féu memòria molt especial i entranyable pels cantaires difunts: Pedro Matemales, baix; Joan Gelabert, tenor; i Maria Fernández, contralt. Tres roses que descansaven sobre unes partitures, simbolitzaven als tres cantaires abans esmentats. La coral interpretà "Enamorat de tú" de Weis, Pereti & Creatore en recordança a tots ells.

La segona part començà amb un petit homenatge sorpresa que es féu a Sebastià Riera Tous, Barret, cantaire retirat, per la feina constant i desinteressada que està realitzant amb la tasca d'arxivar totes les cançons i actuacions que l'Orfeo ha anat realitzant fins ara. El director de l'Orfeo Artanenc, Tomeu Ginard, li entregà una placa commemorativa.

Seguidament la coral interpretà la Missa Pontificalis nº 1 de Laurentio Perosi (1872 – 1956) amb acompanyament a l'orgue per Maria Francisca Danús; Kirie, Gloria, Credo, Sanctus, Benedictus i Agnus Dei. Al final, dita interpretació fou força aplaudida pel nombrós públic assistent a l'acte que omplia de gom a gom l'església conventual. Es féu entrega d'un ram de flors a na Maria Francisca Danús Nicolau i un rellotge commemoratiu per part de tots els cantaires al seu director Tomeu Ginard Palou. També es tingué un detall per la Comunitat dels Pares Franciscans que fou entregat al superior del Convent P. Tomeu Pastor Oliver per la seva i sempre ferma i estreta col·laboració amb l'Orfeo Artanenc a l'hora d'emprar les seves instal·lacions.

Després, es convidà a tots els cantaires antics que han passat per la coral de l'Orfeo Artanenc per cantar conjuntament

## Succés polifònic.

## col·laboració

Amb la remarcabilíssima fita històrica brindada per L'Orfeo Artanenc el propassat dia tres de juny, mitjantçant la memorable celebració d'un exquisit concert adient al quinze aniversari de la seva refundació, el nostre afermat grup coral marcà a foc viu el llibre dels fastos d'or en les pàgines del qual hi restaran anotades, no les paraules encomiàstiques sinó les notes aurífiques i auditives que corpreneren les fibres sensibles de l'atònit auditori que, emplenant de gom a gom l'aforament de l'Església franciscana de Sant Bonaventura, degustà tan de debò.

L'audició fou un roi seguit de regustos angelicals on la gargamella dels àngels era reemplaçada per la veu dels nostres cantaires els quals, sortadament, és gent humil i senzilla, però més forta de morro que la testa d'un bussó, que amb la lloable finalitat per aconseguir semblant prodigi, tingueren l'enginy i el sacrifici de saber allargar hores infinites el rellotge ocios per així poder delectar-nos els cinc sentits.

Però, ¿què importen les penúries si al final el cim dificultós és vençut per la immarcescible voluntat? Sols rebelant-se contra els esculls i les temporalades el llauit assolirà el redoç del port, i l'estrena refulgent de la Missa Pontificalis nº1 de l'egregi depressiu Laurentio Perosi, n'és una mostra fefaent del què anteriorment hem manifestat.

L'event musical fou endomassat per la presència del mirífic musicòleg i compositor Pare Antoni Martorell Miralles T.O.R. un músic de coneixements tan prolífics que mereixé l'estimació del gegantí Refiche, figura indiscutida de la música sacra europea.

Acomplid el quasi inaccessible àpex, des de ja mateix el nostre Orfeo té bul la per poder dormir plàcidament i, ensem encaixonar els malsomnis dins l'alquímic calaix d'Hermes.

El pare del portent no hi ha dubte que és Bartomeu Ginard Palou, el qual esmitjant pacients geniades i mà ferme, subtilment aquietà i amansí la fillada cantaire a fi de conduir la nau

eutèrpica a la dàrsena de la felicitat. Mercès, Tomeu, per la gesta aconseguida i llarga vida perquè puguis seguir demostrant que la volença és l'antagonista natural del defalliment.

Així que no ens vingui de noves si amb semblant timoner, els paradigmàtics integrants de l'Orfeo Artanenc obligassin llurs deus fontinals a brollar les aigües cristal·lines amb la lloadora finalitat d'assedegar la sed espiritual al bon gust.

L'actuació concomitant de Maria Francisca Danús Nicolau fou, senzillament, digne d'encomi tota vegada que la minva sonoritat de l'orgue, alhora dels tutti representà un seriós entrebanc pel lluïment de l'artista.

Relatiu al concert, voldríem regraciar a Tomeu Ginard, per saber treure punta a un ronyac de boix; als rossinyols cantors (l'adjectiu és del P. Martorell); a M.F. Danús; al Pare Tomeu Pastor, T.O.R. magnànim transferidor del Temple religiós; al Cor A Quatre Veus perquè en plena efervescència llebetjadora, des del corredor cel·lari del Convent ens regalà un preciós motet; a les persones que en forma de tres roses vermelles, tingueren la deferència de rememorar-nos l'efímera però exemplar vida terrenal dels plorats i gairebé insubstituïbles puntimirats Pedro Matemales Llinàs, Joan Gelabert Canet i Maria Fernández Gili; al metafísic espècimen Sebastià Riera, Barret; a l'exèrcit d'antics executants que amb la seva presència ompliren de joia i records el presbiteri del Convent; a la diligent presidenta Balbina Gil; a tot el personal femení i masculí que amb formal desinterés crematístic confeccionà el succulent, abundós i opípar refresc; al batle Montserrat Santandreu i a Jaume Cabrer, per les belles paraules del prefaci i pel poema que posà el dospeus dins la pollaguera de la cloenda del programa de mà adient a l'acte.

Menció honorífica pel P. Antoni Martorell i Miralles, una rara avis musical les virtuts harmonioses i cotrapuntístiques del qual tots tenim el deute d'enaltir-les com cal.

Com que no hi ha celebració òrfena d'anècdotes, veieu-ne una





“Per tu jo cantaria.” El representant de la Federació de Corals de Mallorca es dirigí al públic però de manera especial a

l’Orfeó donant-los les més sincera enhorabona per aquests quinze anys.

Acte seguit, en el claustre del convent,

hi havia preparat un suculent refrigeri per celebrar dit esdeveniment en el qual tots els assistents al concert hi estaren convidats. La coral Aquetreveus, volgué afegir-se a la festa i en el claustre cantaren “Enamorat de tu” però amb distinta lletra fent referència en tot moment a l’Orfeó Artanenc i al seu director.

El diumenge, dia 4 de juny, l’Orfeó celebrà aquest aniversari amb un dinar de germanor al Restaurant Cala Rotja a la Urbanització Costa de Canyamel.

L’Orfeó Artanenc vol aprofitar l’avinentsa per donar les gràcies públicament i de manera molt especial a l’Ajuntament d’Artà per la seva col·laboració i el seu interès en pro d’aquest aniversari, així com també vol expressà el seu agraïment a la Comunitat dels Pares Franciscans d’Artà.

Bellpuig es congratula d’aquest aniversari de l’Orfeó i desitja que es pugui arribar als vin-i-cinc anys. Salut i molts d’anys.

pinzellada un tant trapella i picardiosa ocorreguda a les acaballes del concert del dissabte dia tres: Està ben vist que a l’encop d’empassar-se un pantagruèlic pisolabis ben enramellat de proteïnes, glucosa, àcid úric i colesterol, ningú fa el santarrot. Pel que sovint es veu, la facècia bulímica dels artanencs és més antiga de dies que la somera gelada de Balaam. I que durí digué en Durera.

Havent estojat el nostre modest comentari per cloure l’article, direm que l’autor de la Missa Pontificalis n°1, el florent Laurentio Perosi, Tortona, 1872, Roma, 1956, el 1894 ocupà el lloc de mestre de la Capella Reial de Venècia i director de la Schola Cantorum. Fou director perpetu de la Capella Musical Pontificia (la Sixtina). Tal volta el màxim exponent musical de Perosi es troba en la composició de La Missa gran de rèquiem a sis veus, creada en una sola nit amb motiu del decés del papa Lleó XIII el qual idolatrava la música de Perosi.

Popularíssim dins Itàlia a més de ser molt apreciat arreu Europa, contràriament al què es pugui albirar, la música perosiana és lluny d’influències barroques, tota vegada que Perosi resol la representació del tema sacre en un flux melòdic

continu, recolzat per una harmonització estibada de resonàncies wagnerianes, de resultes d’una audició de Parsifal que Perosi tingué la fortuna d’escoltar en ocasió d’un viatge a Bayreut. L’evidència del què diem la trobam a partir de la composició «Il Giudizio universale» estrenada l’any 1901.

Abans que el lector no ens envii a pastar fum amb boira, a títol personal direm què si ens recabaven opinió sobre part de la ingent obra de Perosi, definiríem la Pontificalis n°1, com a transparent i d’una espontaneïtat musical aplanant.

Un prec pels joves melòmans: Si us ve de mà, adquiriu l’oratori «Il Natale del Redentore». Es tracta d’una magistral composició perosiana datada el 1899.

Si la direcció de la nostra revista «Bellpuig» hi ve de gust, en un vinent apartat glosarem la fecunda trajectòria musical del P. Antoni Martorell i Miralles, autèntic magatzem de pesta de salut i viver immusteïble de tot quan pugui escriure’s i plasmar en un paper pautat.

Es Figuerà d’Artà, a quatre de juny de l’any 2000.

Pere Ginard Ferrer.



**FUSTERIA  
SANCHO**

**MOBLES DE CUINA I BAÑY  
DOBLE ACRISTALAMENT  
HERMÈTIC**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ  
Tel. 971 835 583

**Es necessita oficial i ajudant**

**ESTANC CAN CABRER**  
**caça i pesca**



Pau Cabrer Mestre  
Ant. Blanes, 30 tel. 971 836 094 - Artà

## Festes Sant Salvador 2000

### Concurs disseny cartell

Bases del concurs:

Hi poden participar totes les persones que vulguin, amb propostes que tinguin com a tema únic les festes de Sant Salvador.

Es valorarà l'originalitat i la facilitat per fer-ne la corresponent edició i difusió.

Les dimensions del cartell no podran ser superiors a 60 x 40 cm. No hi ha limitacions de colors.

La comissió de govern decretarà quina és la proposta guanyadora i la seva decisió serà inapel·lable. La proposta guanyadora servirà per a la confecció dels cartells oficials de les festes de Sant Salvador 2000.

El concurs es pot declarar desert. Les propostes poden presentar-se a la casa de cultura de Na Batlessa o a les oficines de l'ajuntament abans de dia 20 de juny de 2000 en un paquet tancat damunt el qual s'especifiqui: CONCURS DE DISSENY DEL CARTELL DE LES FESTES DE SANT SALVADOR 2000. El nom de l'autor i el seu telèfon aniran a l'interior del paquet en un sobre tancat.

L'ajuntament es reserva el dret d'utilitzar qualsevol proposta de les presentades al llarg de les festes patronals d'enguany si ho troba oportú.

La participació en aquest concurs implica la plena acceptació d'aquestes bases.

### Concurs disseny programa

Bases del concurs:

Hi poden participar totes les persones que vulguin, amb propostes que tinguin com a tema únic les festes de Sant Salvador.

Es valorarà l'originalitat i la facilitat per fer-ne la corresponent edició i difusió. És important la practicitat del programa d'actes.

La comissió de govern decretarà quina és la proposta guanyadora i la seva decisió serà inapel·lable. La proposta guanyadora servirà per a la confecció dels programes oficials de les festes de Sant Salvador 2000.

El concurs es pot declarar desert. Les propostes poden presentar-se a la casa de cultura de Na Batlessa o a les oficines de l'ajuntament abans de dia 20 de juny de 2000 en un paquet tancat damunt el qual s'especifiqui: CONCURS DE DISSENY DEL PROGRAMA DE MÀ DE LES FESTES DE SANT SALVADOR 2000. El nom de l'autor i el seu telèfon aniran a l'interior del paquet en un sobre tancat.

L'ajuntament es reserva el dret d'utilitzar qualsevol proposta de les presentades al llarg de les festes patronals d'enguany si ho troba oportú.

La participació en aquest concurs implica la plena acceptació d'aquestes bases.

## Avanç de les festes de Sant Pere 2000 a la Colònia

Tot i que el programa encara no està tancat ja podem avançar alguns dels actes més destacats de les festes de Sant Pere d'enguany. De forma esquemàtica i resumida posarem alguns actes (ja deim que no són tots ni molt manco, però així començarem a entrar amb olivetes).

Jazz a la platja de la Colònia amb Jaume Ginard Grup

Passejada amb piragua.

Passeig cicloturístic d'Artà a la Colònia i tornada

Volei-platja a la platja de la Colònia de Sant Pere.

Cinema a la fresca al poliesportiu. Vetlada camp a la plaça.

Festa aniversari de l'Associació de Persones Majors de la Colònia i homenatge als socis octogenaris d'aquest any.

Torneig de petanca.

Pa amb oli damunt la plaça a benefici del centre Deixalles Llevant.

Concert del cantautor Tomeu Quetglas.

Concurs de pesca al volantí.

Revetla popular a la plaça de Sant Pere.

Actuació del grup Serpentina.

Concert de Sant Pere a càrrec de la banda de música d'Artà, al passeig marítim.

Vetlada de ball de bot a la plaça, a càrrec de l'agrupació Artà Balla i Canta.

A més d'aquests actes hi haurà exposicions, jocs per als infants, la marató popular i moltes altres novetats que ja desvetllarem en el proper número de la nostra revista.

PIZZERIA

*Ca'n Mateu*



C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

**BAR RESTAURANT**

**"FERRUTX"**

Carrer Sant Pau, 6 - Tel. 971 589 199 - 07579 -  
COLÒNIA DE SANT PERE

**Vos ofereix:**

**Cuina mallorquina**

**Berenars i menús del dia**

**Menjars a la carta i per encàrrec.**

**OBERT TOT L'ANY**



**FESTES DE SANT ANTONI DE PÀDUA**

*ARTÀ, 4 - 13 de JUNY de 2000*  
**PROGRAMA I CONVIDADA**

**Dies: 4(diumenge) - 12 (dilluns),**

**19'30h:** Novena en honor de Sant Antoni de Pàdua i Eucaristia.

**Dia 6 (dimarts)**

**14h:** Repicar les campanes i posar banderes al campanari.

**Dia 10 (dissabte)**

**18'00h:** Amollada del cohet. Sortida i capta tradicional dels CAVALLETS pels carrers del poble. Es repartiran els programes.

**19'00h:** S'obri la TÓMBOLA. Continuarà oberta els dies 11, 12 i 13 .

**20'30h** Trobada dels Antics Alumnes al Claustre.

**Dia 11 (diumenge)**

**11h.** Eucaristia dominical.

**11'30-12'30.-** Tómbola.

**5h** del capvespre: Jocs de CUCANYES i CINTES.

A partir de les **5h.** del capvespre: Tómbola.

**Dia 12 (dilluns),**

**5h. Del capvespre:** Película infantil al Teatre del Convent.

**21h:** Passeig de les CARROSSES i els CAVALLETS, acompanyats per la Banda Municipal. Seguirà el següent itinerari :(anys pars): Sant Francesc; Hort; Creu; Calvari; Convent; Major; Amadeo; Gómez Ulla; Santa Margalida; Gran Via; Ciutat; Antoni Blanes; Aigua; Fondo; Pare Llinàs; Pontarró; Sant Francesc.

**Dia 13 (dimarts), FESTA DE SANT ANTONI DE PÀDUA,** Patró del Convent.

**11'00h:** Eucaristia en honor a Sant Antoni de Pàdua. La presidirà Fr. Bernat Nebot, T.O.R., Ministre Provincial i predicarà Fr. Antoni Terrassa, TOR. Els Cavallets ballaran l'Oferta.

**20'00h.** Celebració religiosa infantil en honor de Sant Antoni.

**21'30h:** Ball de bot. A càrrec de l'Agrupació ESCLAFITS I CASTANYETES

**23'30h:** FOCS ARTIFICIALS.

**Dia 14(dimecres),**

**19'30h:** Eucaristia vespertina. Es pregarà de manera especial pels devots de Sant Antoni de Pàdua ja difunts.

=====

**A SANT ANTONI DE PÀDUA // CANÇÓ DELS ARTANENCs**

**1.-** Bons Artanencs, !alegres! /Veniu tots, vells i joves,/ A fer l'acompanyada / del Sant més benvolgut./

.- Veniu a dar els !molts anys! a Sant Antoni / Que n'és l'amic coral del bon Jesús.

**2.-** És el Fraret de Pàdua/ Senzill com l'Innocència; / Veniu contents i alegres, / Que en la carrossa el duim.

.- Veniu a cantar ¡visca Sant Antoni! / Y així farem content al bon Jesús.

**3.-** Té el do de fer miracles, / Té un cor amorosíssim, / Ell n'és un pou de ciència, / Mirall de les virtuts.

.- ¡Germans! feis-vos amics de Sant Antoni,/ Que ell guarda els tresors del bon Jesús.

## Col·lectiva d'Artà: 6

Continua oberta al Fons Documental Miquel Barceló l'exposició col·lectiva de joves artistes artanencs. Aquesta exposició recull una petita mostra de l'obra més recent de Peix, Pere Ginard, Cristina Nicolau, Francisca Rosselló, Pep Donoso i Miquel Garau. Cada un d'aquest artistes té un estil propi i una manera particular d'entendre l'art i destaquen per la seva originalitat i constant recerca de noves formes i colors. L'exposició romandrà oberta fins el proper 15 de juliol i es pot visitar els dimarts i dimecres entre les 10 h i les 20 h i els dissabtes de les 20 a les 22 del vespre.



### CONSTRUCCIONS

**Antonio Rosa**

Nif. 38411029 V

**Finca Es Pinaret**

Tel/Fax. **971589053**

Mòbil **630936369**

**07579 -COLÒNIA DE SANT PERE**



**PUNT ANTIC**  
 MERCERÍA • BORDADOS  
 PUNTILLAS  
 Se aceptan encargos.  
 Sonderanfertigungen möglich  
 We make what you want/like/require  
 C/. Santa Margarita, 4 • ☎ 971 83 68 86 • 07570 ARTÀ



UNISEX  
*Perruqueria*  
**Àngela**  
 Carrer Antoni Blanes, 24-baixos  
 ARTÀ - Telèfon 971 835777  
 Es prega demanar hora



**MOBILIARI I FEINES  
 DE FERRO**  
 Fabricació pròpia  
**US CONVIDAM A VISITAR  
 LA NOSTRA BOTIGA**  
 Carrer Gran Via, 25 -  
 Tel 971 829 179



## El Grup Escènic Artanenc posarà en escena *El Botí*

Després de més d'un any sense poder veure cap producció teatral de qualque grup artanenc torna l'acció a l'escenari del Convent. En aquest ocasió serà el Grup Escènic Artanenc el que posarà en escena l'obra *El Botí* de Joe Orton. Per aquesta obra els membres del Grup Escènic han comptat amb la direcció de Caterina M. Alorda, que és una de les actrius mallorquines més valorades d'aquests darrers anys. *El Botí* és una comèdia d'embulls plena de gags còmics i frases enginyoses. Es tracta d'una obra que combina moments molt brillants aconseguits gràcies a un humor anglès, en ocasions humor negre, subtil i hilarant. Amb aquesta obra els membres del Grup Escènic Artanenc continuen en la seva línia de dur a terme representacions d'obres de qualitat a la vegada que cerquen innovar i experimentar amb nous textos i autors. L'escenografia de l'obra



ha estat idea de Biel Esteva, que una vegada més ha demostrat el seu enginy i la seva experiència. Els membres del Grup Escènic Artanenc tenen previst realitzar un total de tres representacions entre els dies 16, 17 i 18 de juny. Les entrades es podran adquirir

de forma anticipada a Elèctrica Nadal (C/ Santa Margalida, 32) i a Elèctrica Canet (C/ Ciutat, 20) o bé una hora abans de cada funció a la mateixa taquilla del teatre del Convent dels Frares Franciscans.

# VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO VIALSA

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 971 83 66 35  
ARTÀ (Mallorca)**

**A**luminis  
**A**rtà

**Vidrieres d'alumini  
Persianes mallorquines  
Correderes  
Mampares de bany  
Mosquiteres**

C/. Jacint Benavente, 4 – Artà  
Tel. 649 842 323



**Cada dia,  
bon pa**

**Despatx central:**  
Rafel Blanes, 51 - Artà -  
Tel. 971 836 172

## El patrimoni parroquial

Grup de persones que formen la Comissió del Patrimoni Parroquial els quals volgueren deixar constància fotogràfica de l'acte d'entrega d'un obsequi-recordança a Mn. Josep Cerdà Tomàs -fins fa poques dates rector solidari del nostre poble- amb motiu de la seva partida cap a terres del Perú on desenvoluparà el seu ministeri, agraïnt-li de bon cor la seva tasca en favor del nostre patrimoni artístic-cultural-històric i especialment en el fet d'haver estat un dels entusiastes iniciadors de la fundació del Museu Parroquial d'Artà.



### SEMILLA s'encarregarà provisionalment d'Aubarca i es Verger

L'empresa pública de Serveis de Millora Agrària S.A. (SEMILLA) serà l'encarregada d'encuidar-se'n provisionalment i temporalment de les finques públiques d'Aubarca i es Verger d'Artà. Així va sortir publicat al butlletí oficial de la Comunitat Autònoma del passat 18 de maig, on s'explica que aquest organisme explotarà els recursos agrícoles i ramaders amb què compta actualment la finca i s'encarregarà de mantenir els seus recursos per a noves actuacions que el propi govern determini. Entretant, una comissió encarregada de la que formen part diferents conselleries estan elaborant una proposta de gestió i manteniment que pretenen discutir amb l'Ajuntament d'aquí a poc temps. Recordem que fa quinze dies **Bellpuig** donava la notícia de les toses que s'hi havien fet i de la selecció de bestiar que hi havia.

### QUIROMASSATGE

**María Martínez**

Carrer des Tren, 2 - Artà

Us ofereix entre altres els següents massatges:

- \* Esportiu
- \* Relaxant
- \* Dolors musculars

Dies de consulta: els dimarts i dijous a hores convengudes. Tel. 670 487 232

**Carlos Serra Rey**  
ARQUITECTE

Ciutat - 42 bis, 1er esq. Tel. Fax 971 829144

### BARTOMEU FEMENIAS TOUS, Radiestesista.

Tels. 971 836 126 - 971 836 314

Els ofereix els seus serveis de:

**LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA I  
ALTERACIONS TELÚRGIQUES.**  
(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua).

### GESTIONS, C.B.

**Eickelkamp, Vidal i Gil**

Carrer Ciutat, 54 - Tel. 971 829 239 - Fax: 971 829 126  
07570- ARTÀ

Us ofereix:

Tramitacions d'escriptures  
Traduccions d'alemany, anglès i francès.  
Comptabilitats  
Assegurances  
Servei immobiliari.



## Quintos nascuts l'any 1946

Amics corals de l'infància,  
Nascuts el quaranta-sis,  
Apunt del tercer mil·lenni  
D'aquell temps de tant d'encís.

Deixant les primaveres,  
Jugant a boles i en el quic,  
Hem viscut munts d'escenes  
Entre les venerables pedres,  
D'un poble que n'és tant ric.

Pels artanencs reconcs,  
Mirall de bell paisatge,  
Somnis i aspiracions,  
Desenganys i decepcions,  
Hem passat el nostre estatge.

Quan la vida ja no és tendre  
I es veu més aprop Son Curt,  
Per nosaltres és entranyable,  
Sant Salvador, oh imatge!  
D'on l'amor per Artà surt.

**Cristòfol Carrió Sanxo, (Balín).**



**Un grup de 30 alumnes de 1rC** de l'IES Llorenç Garcías i Font d'Artà ha estat guanyador del concurs organitzat per l'empresa Fanta anomenat "NOMADAS FANTA", l'objectiu del qual era aconseguir, mitjançant la recollida d'etiquetes, el màxim de punts a cada comunitat. El premi consisteix en un viatge a Nova York per tots aquests alumnes

## PISCINA CLIMATITZADA

### Cursos de natació

- \*Natació de competició
- \*Natació per a persones majors i nadons
- \*Natació correctiva
- \*Rehabilitació
- \*Manteniment
- \*Aquaeròbic
- \*Aquafitness
- \*Natació lliure



Informació: Tel. 971 829 132  
**VISITAU-NOS!!**

**¡¡Nedar és salut!!**



## EL TEMPS A LA NOSTRA CONTRADA

## PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ

## MES DE MAIG DE 2000

DATA	SA CORBAIA	URBANA	Es Pont	Son Maganet	ELS OLORS	ERMITA BETLEM	Colònia Sant Pere
dilluns, 8		2,1	3,9	4	2,7	2,4	2,5
diumenge, 21		0,8	0,5	1		1,2	
divendres, 26	6,6	7,6	5,2	7,5	7,8	4,2	8,5

## TOTALS

MES	6,6	10,5	9,6	12,5	10,5	7,8	11,0
ANY NATURAL	106,6	111,0	135,2	141,3	108,3	81,3	90,9
ANY AGRICOLA	304,2	329,1	375,7	381,8	352,5	317,6	307,7

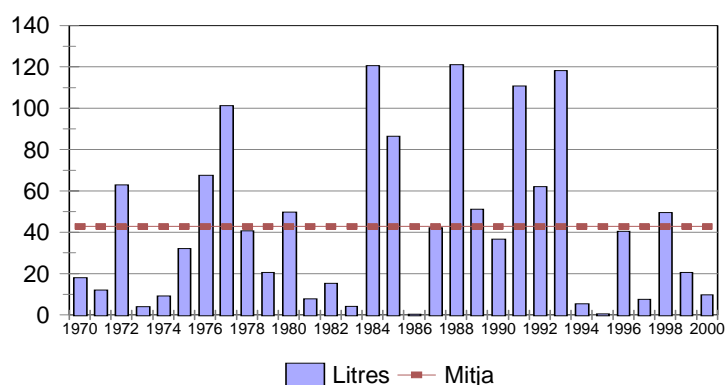
## COMPARACIÓ AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR (MAIG DE 1999)

MES	18,7	22,9	21,5	24,1	19,8	19,7	17,3
ANY NATURAL	103,3	144,8	132,8	134,1	129,2	96,8	105,5
ANY AGRICOLA	589,3	670,3	685,3	700,2	671,1	532,2	636,4

Les estacions en majúscula són les oficials

**Gràfic comparatiu  
de pluges des de  
1970 del mes de  
maig**

## Maig



CONSULTORI MÈDIC

Clínic Artà

**MEDICINA GENERAL  
REUMATOLOGIA  
CIRURGIA  
DIETÈTICA  
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (chequeos)  
GINECOLOGIA  
PEDIATRIA  
CERTIFICATS CARNETS d'armes i conduir  
GABINET PSICOLÒGIC**

c/ Ciutat, 39 - Tel. 971 836 237  
07570 - Artà



## Temperatures del mes de Maig de 2000

## Estació d'Artà

Dia	Màxima	Mínima	Mitjana	Dia	Màxima	Mínima	Mitjana
1	23.0	16.0	19.5	16	26.0	13.0	19.5
2	23.0	16.0	19.5	17	28.0	11.0	19.5
3	24.0	8.0	16.0	18	28.0	13.0	20.5
4	24.0	14.0	19.0	19	28.0	13.0	20.5
5	23.0	17.0	20.0	20	27.0	18.0	22.5
6	23.0	11.0	17.0	21	23.5	18.0	20.7
7	23.5	15.0	19.2	22	23.0	17.0	20.0
8	22.0	17.0	19.5	23	24.0	11.0	17.5
9	23.0	17.0	20.0	24	26.0	11.0	18.5
10	24.0	15.0	19.5	25	28.0	15.0	21.5
11	25.5	12.0	18.7	26	27.0	15.5	21.2
12	25.0	11.0	18.0	27	20.0	17.0	18.5
13	27.0	8.5	17.7	28	28.0	12.5	20.2
14	29.0	10.0	19.5	29	30.0	15.0	22.5
15	27.5	10.5	19.0	30	27.0	15.0	21.0
				31	30.0	15.0	22.5
Mitjana de les Màximes		Mitjana de les Mínimes		Mitjana de les Mitjanes			
25.4		13.7		19.6			

## Refranyer Popular

«Al juny, la pluja està lluny.»  
 «Al juny, segadera al puny.»  
 «Per l'Ascensió l'aucell no du busques al nieró.»  
 «Quan floreix pel juny, vés-hi amb el puny.»  
 «Pel juny, no consultis ningú.»  
 «Pel juny, juliol i agost, ni dones, ni vi, ni most.»  
 «Del juny enllà, el dia comença a baixar.»  
 «Hivern fangós, juny granellós.»  
 «Per Cincogema, ametla plena.»  
 «Juny, juliol i agost, senyora, no estic en vós.»  
 «El juny formós és molt abundós.»  
 «Al juny, la pluja de lluny a lluny.»  
 «Aigua de juny primarenca molts mals arrenca.»

## Ca teva de bell nou:

## ajudes per a rehabilitacions d'habitatges i façanes

## Dimecres dia 14 s'informarà sobre el nou Programa de Rehabilitació de l'Habitatge

El proper dimecres dia 14, al saló del Centre Social i a les 20 hores, està prevista una reunió informativa per part de la Direcció General d'Arquitectura i Habitatge sobre el nou programa d'ajudes per a la rehabilitació d'habitatges i façanes que ha tret el Govern de les Illes Balears. En aquesta reunió, oberta al públic en general, hi assistiran expressament tècnics de la Conselleria d'Obres Públiques per explicar les ajudes que se poden obtenir per aquests conceptes així com el procés de tramitació que requereixen. Al marge de les ajudes per reformar habitatges en desús i façanes, també s'explicarà la nova figura d'Àrea de Rehabilitació Integrada, que possibilita la reforma de conjunts d'immobles destinables a vivenda i ubicats en una mateixa zona amb les corresponents obres de dotació de serveis bàsics. Està previst que la reunió informativa sigui presentada pel mateix president Francesc Antich.

CA TEVA  
DE BELL NOU  
PROGRAMA DE REHABILITACIÓ DE L'HABITATGE.

CONSTRUCCIONS  
TONI MASSANET GINARD

c/ Apol.lo, 5  
Tel. 971 83 63 16 i Fax: 971 83 64 00  
07570 - Artà

Tel. i Fax:  
971 82 90 06

FONTANERIA  
I CALEFACCIÓ



AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos  
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)

ASSOCIACIÓ CULTURAL ARTÀ.  
C/ CIUTAT 69.  
ARTÀ. 07570

## CONCURS DE GLOSAT

L'ASSOCIACIÓ CULTURAL ARTÀ CONVOCA EL TERCER CONCURS DE GLOSAT "JOAN SANSÓ" "Geneca" AMB LES SEGÜENTS

- 1.- Els treballs seran de tema lliure, inèdits i estaran escrits a màquina o ordinador en el català dialectal nostrat.
  - 2.- Es presentaran per triplicat sota un lema i acompanyats d'un sobre tancat el qual contindrà les dades personals de l'autor i N° telefònic.
  - 3.- Cada concursant pot participar amb un màxim de tres treballs.
  - 4.- El número de versos de cada treball serà d'un màxim de cinquanta.
  - 5.- El termini d'admissió acabarà el dia primer d'Agost de 2000. Aquests s'ha d'enviar a : ASSOCIACIÓ CULTURAL ARTÀ. C/ Ciutat 69.C.P. 07570 Artà.
  - 6.- El Jurat estarà format per cinc persones de reconegut prestigi dins el mon de la literatura popular i no es coneixeran entre ells.
  - 7.- Es declararan no aptes els treballs que per manca de qualitat no hagin obtingut un mínim de 5 en una puntuació que anirà de 0 a 10. Passaran a formar part de l'arxiu de l'Associació i no seran retornats.
  - 8.- L'Associació es reserva el dret de publicar els treballs presentats, tant si son premiats com si no.
  - 9.- L'acte de lliurement de premis es celebrarà el divendres dia 15 de Setembre de 2000 a la Plaça del Conqueridor d'Artà en el transcurs d'una vetllada de GLOSES en la qual se realitzarà la lectura del Glosat Guanyador.
  - 10.- El premis seran: 25.000 Pts. i un treball artístic de l'escultor Miquel Sarasate pel primer. 10.000 Pts pel segon. i 5.000 Pts. pel tercer. amb el seus corresponents diplomes.
  - 11.- El sol fet de concursar implica la acceptació de les condicions anteriors.
- Artà a primers dies de Juny de 2000  
Per LA JUNTA DIRECTIVA.
- Per a més informació Tfn 971-83 66 52 ò 971 83 62 34.

# DUPLICAT

C/. 31 de Març, 48  
Tel. 971 836 995 -  
Fax: 971 829 215  
07570 - Artà

Disposam de:

Material d'oficina	Fotocòpies
Material didàctic	Fotocòpies plànols
Servei de Fax	Fotocòpies en color

També feim plastificacions i enquadernacions.

## Classes d'anglès

Joan Ginard Esteva  
Llicenciat i titulat



- \* Classes particulars
- \* Especialitat en classes de repàs: ESO i Baxillerat (1 i 2)
- \* Individual i grups reduïts.

Tel 971 835 429 (contestador automàtic)  
Mòbil: 617 881 421  
c/ Son Servera, 43 - Artà



POMPES FÚNEBRES ARTANENQUES  
GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

SERVEIS  
FUNERARIS

Plaça Conqueridor, 11 - baixos      Telf. (24 hores) 971 82 92 60  
07570 ARTÀ      Mòbil 617 392 929

**SERVEI PERMANENT LES 24 Hores**

*Sempre al seu servei!*

## GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



Empresa concessionària dels serveis administratius, funeraris i de manteniment dels cementiris d'Artà i la Colònia de Sant Pere.

Plaça Conqueridor, 11, baixos  
Telf. (24 hores) 971829260  
Mòbil 617392929

07570 Artà

horari fosser:  
estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.  
hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

**Sempre al seu servei**



## Artà-sania 2000



Aquests dies es pot visitar a les sales d'exposicions de Na Batlessa una mostra d'artesanía que recull les peces que ha elaborat enguany l'alumnat dels cursos d'adults de llatra, ceràmica, punt mallorquí i creueta. Aquesta mostra s'organitza cada any i, sens dubte, és una de les exposicions més visitades de les que es fan anualment a Artà. La qualitat de les nombroses peces que es poden veure és indubtable reflex de l'enorme feina que durant

quasi un any han fet les artesanes. La inauguració d'aquesta exposició coincideix cada any amb la finalització dels cursos d'adults i serveix, en certa manera, per acomiadar els/les alumnes fins el proper curs. L'exposició es va inaugurar el passat 2 de juny i romandrà oberta fins aquest diumenge 15 de juny. L'horari de visita és de les 8 a les 10 del vespre.

### E-mail:

[bellpuig@servibal.es](mailto:bellpuig@servibal.es)

### Pàgina web:

[www.servibal.es/~bellpuig](http://www.servibal.es/~bellpuig)

### Contestador

**971 835 033**

automàtic

## Ajudes municipals als ramaders d'Artà

Aquesta setmana la Comissió de Govern de l'Ajuntament resolgué d'oferir ajudes als pagesos amb cartilla ramadera d'alta perquè puguin proveir-se de menjar per al bestiar durant aquests mesos d'estiu. Segons ens explicà el batle, Montserrat Santandreu, la forta sequera que està patint el sector fa que molts de foravilers amb caps de bestiar oví se trobin amb serioses dificultats per travessar aquest trimestre que ve donada

l'escassetat de pastures i la paupèrrima collita de farratges que han obtingut. D'aquí que des de l'Ajuntament, a través de la Cooperativa Agrícola Sant Salvador, se canalitzin unes ajudes individualitzades i d'acord amb la cartilla ramadera vigent perquè puguin adquirir menjar (alfals granulat) a meitat de preu, cosa que serà de gran ajuda per als més afectats. La proposta, no cal dir-ho, ha estat molt ben rebuda pels pagesos.

## El Centre d'Informació Jove t'informa

### Cursos d'estiu a la UIB

Enguany la UIB ha preparat una sèrie de cursos de cara a l'estiu que potser et resultin atractius. La relació dels cursos que es faran és la següent: Activitats subaquàtiques i salut; Reeduació del moviment. Mètode cos-art; Estimulació cerebral i conducta; Anàlisi de dades en ciències socials mitjançant programes informàtics (Excel i Spss); Drets humans per a tothom; Educació per la pau i la cooperació; La informàtica aplicada a l'ensenyament i la investigació en llengua i literatura; Educació i entrenament de la veu; La inserció laboral dels malalts mentals: una experiència sociosanitària.

Si vols més informació sobre aquests cursos la pots trobar al panell que hi ha a l'entrada del Centre d'Informació Jove.

### Convocatòria d'interins

Ha sortit la regulació de les interinitats i de convocatòria de concurs públic per formar part de la llista d'aspirants a cobrir places vacants o substitucions en règim d'interinitat en centres

públics d'ensenyaments no universitaris de les Illes Balears per al curs 2000-2001. Cos de mestres i professors. BOCAIB de 01/06/00. També pots demanar informació en el departament de personal de la Conselleria d'Educació i Cultura. C/Capità Salom,

29. 2n pis. Tel.: 971 17 72 63. Horari: 9 a 14h.

### Activitats de l'associació Néixer i Créixer

Tot seguit hi ha dues activitats que faran els membres i simpatitzants de l'associació Néixer i Créixer (associació de mares i pares pel desenvolupament integral de l'infant). [neixericreixer@hotmail.com](mailto:neixericreixer@hotmail.com)

[http://www.geocities.com/neixer\\_i\\_creixer](http://www.geocities.com/neixer_i_creixer)

Diumenge 11 de juny

EXCURSIÓ AMB COTXETS «Cap de Cala Figuera»

Dimecres 14 de juny, a les 20 h.

VACUNES I NOVES MALALTIES. SÓN REALMENT EFICACES?

Pel Dr. Xavier Uriarte, vicepresident de la Lliga per a la Llibertat de Vacunació.

Lloc: Club Diari de Mallorca. Palma

*Considerar les vacunes des d'un punt de vista crític també és necessari. Coneixem poc els efectes secundaris i, sobretot, si són realment eficaces.*

<b>HAPPY DAY</b> <b>INMOBILIARIA</b> <b>Tel.: 971-829514</b>	<b>ARTÀ</b> <b>Carrer Ciutat 28</b> <b>Fax.: 971-829561</b>
<b>Se Buscan Fincas y Pisos en Cala Ratjada / Capdepera y Artà para alquilar por larga temporada</b>	<b>Gestionamos 100% financiaciones, aunque usted no haya comprado la propiedad en nuestra oficina</b>
<b>Buscamos Para nuestros clientes, apartamentos, fincas,</b>	<b>Tenemos Permanentemente ofertas en toda la costa</b>
<b>CAPDEPERA</b> Apartamentos en un establecimiento pequeño con 12 unidades, 2 y 3 dormitorios, por partes con vista al mar, garage, por partes con jardín, calefacción, planta baja 1 y 2. Planta, obra nueva en obra, 71 m² y 94 m² de vivienda. Precio desde 14.500.000 Pts. Nr. 722	<b>CALA RATJADA Nr. 388</b> Apartamento 1 planta cerca de 75 m² de vivienda, recibidor, cocina, lavadero, 3 dormitorios, 2 baños, salón-comedor, pequeño jardín invernadero, completamente amueblado, zona centrada y tranquila. Precio: 17.500.000 Pts
<b>COSTA DE CANYAMEL</b> Terreno urbano de 1.342 m² edificables al 30%, bonita vista, agua luz y telefono existente. Precio: 17.000.000 Pts. Nr. 842	<b>CA'N PICAFORT Nr. 851</b> Terreno urbano de 500 m² para 2 casas dobles o 1 casa familiar, zona tranquila y centrada, al lado de la zona verde. Precio: 16.500.000 Pts

<b>MONTAJES</b>	
<b>Feines de:</b> <b>Ingenieria</b> <b>Electricitat</b> <b>Fontaneria</b> <b>Bombes submergibles</b> <b>Recs</b> <b>Antenes T.V.</b> <b>Porters electrònics, Línies elèctriques</b>	<b>C/. Amadeo, 20 i</b> <b>Costa i Llobera, 27</b> <b>07570-Artà</b> <b>Tels. 971 835 209/ 971 835 561</b> <b>Mòbil: 608 630 791</b>





## Recordem noces...



Maria Ginard Quetglas i Pedro Ginard Pastor  
Es casaren el dia 17 de novembre de 1949



Maria Rayó Torres i Pedro Negre Cifre  
Es casaren el dia 25 de setembre de 1932.



Bàrbara Bernat Pascual i Julià Massanet Carrió  
Es casaren el dia 2 de maig de 1957.



Catalina Amorós Esteva i Antoni Ginard Dalmau  
Es casaren el dia 29 de febrer de 1957.



Isabel Ginard Alzamora i Guillem Roig Fullana  
Es casaren el dia 1 de juliol de 1950.



Margalida Morey Bauzà i Joan Vives Sard  
Es casaren el 20 de juliol de 1957.

## L'ARTESANA



**Pastisseria i  
Rebosteria  
Mallorquina.  
Serveis de  
Baptismes,  
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703  
07570 Artà - Mallorca



## RESTAURANT S'ESTACIÓ

- Especialitat en paelles i cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)  
Tel. 971 835985

## Presentació del llibre d'Antoni Gili



Es va presentar a Son Vives, al terme municipal de Sant Llorenç, el llibre de mossèn Antoni Gili i Ferrer titulat *De Santa Maria de Bellver a Sant Llorenç des Cardassar*. L'acte es va fer el dia 31 de maig i va comptar amb la presència de molta gent interessada, sobretot procedent d'Artà i de Sant Llorenç. L'autor del llibre en va fer un resum després de ser presentat per Josep Massot i Muntaner, una personalitat de la cultura catalana, especialitzat en la investigació de la història recent de l'església catalana i de la guerra civil espanyola, que actualment és monjo de Montserrat, editor de les Publicacions de l'Abadia de Montserrat i membre de l'Institut d'Estudis Catalans. Els dos varen ser presentats pel batle de Sant Llorenç. El llibre de mossèn Gili fa una mica de llum entorn de la història llorencina, que en molts d'aspectes, com l'autor mateix, té molts lligams amb Artà. La part principal de l'obra tracta de la localització de l'antiga església de Santa Maria de Bellver, que segons l'autor estava situada en el mateix lloc que ocupa l'actual església de Sant Llorenç. Bellpuig ja va parlar de la publicació d'aquest llibre no fa gaire, en un número anterior de la revista.

## Diada de neteja del litoral a la Colònia

El passat diumenge dia 4 un centenar de voluntaris participaren en la diada de neteja del litoral de la Colònia de Sant Pere que havien organitzat el Club Nàutic i l'Ajuntament d'Artà. Durant gairebé tot el matí, tots els voluntaris que hi participaren treballaren de valent davall un bon sol que convidava més a estar en remull que per damunt les planeres de la Colònia. Distribuïts en grups d'entre deu i quinze persones, se netejà la franja litoral que va des de s'Estanyol a es Caló, zona, aquesta darrera, que se va haver de fer en barca, ja que l'abruptesa de les cales no permet d'anar-hi a peu pla. Se recolliren un centenar gros de bosses grans amb tota casta de deixalles i brutícia, sobretot plàstics i objectes que la mar havia anat dipositant. La diada s'acabà amb una fideuada per a tots els voluntaris al quarter de Betlem, que cuinà magníficament Jordi Jaume "Pistola" i que ben segur rescabà l'esforç fet durant tot el matí.

## Moviment de Població Mes de Maig

### NAIXAMENTS:

24-04-00 **Lucía Pérez Castro**, filla de Norberto i de Ana-Dolores.  
27-04-00 **María Domínguez Bordegaray**, filla de Juan Antonio i de Eva María.  
01-05-00 **Joan Rosselló Massanet**, fill de Daniel i de Victoria.  
03-05-00 **Antonio Serra Alzamora**, fill de José i de Margarita.  
03-05-00 **Francisca Serra Alzamora**, filla de José i de Margarita.  
09-05-00 **Jaume Servera Algaba**, fill de Jaime i de Ana-María.  
12-05-00 **Marina Serra Ferragut**, filla de Jerónimo i de Antonia-Francisca.  
13-05-00 **Antonia Ginard Orell**, filla de Juan i de Margarita.  
25-05-00 **Llucia Ginard Ginard**, filla de Jaime i de Francisca-Antonia.

### MATRIMONIS:

29-04-00 **Antonio Vallespir Pomar** amb **Magdalena Santandreu Massanet**.  
20-05-00 **José Sastre Palmer** amb **Aina Maria Riera Pascual**.

### DEFUNCIONS:

05-05-00 **Magdalena Femenías Gayá**. 90 anys. c/. Argentina, 30.  
10-05-00 **Luis Pastor Riera**. 77 anys. c/. Montserrat Blanes, 39.  
11-05-00 **Rafael Piris Gelabert**. 73 anys. c/. Llebeig, 12.  
13-05-00 **Jill Freda Davis**. 56 anys. c/. Ferrutx, s/n.



## Bar Restaurant Cala Rotja

c/ Via de las Calas s/n  
Urb. Costa Canyamel  
Tel. 971 841 513

Obert a partir de les 11 h.  
(dimarts tancat).  
Celebrem noces,  
comunions i batejos.

Regentat per Joaquín Tomàs i Francisca Tous des de fa 4 anys. Obert tot l'any



## Club 3<sup>a</sup> Edat

Tal i com estava anunciat es va celebrar la festa del XV aniversari de la fundació del club de la Tercera Edat.

A les 12 molts socis es donaren cita a l'església parroquial per pregar junts pels socis que deixaren d'estar entre nosaltres durant l'any passat. A les 14,30 i damunt la plaça es va servir un gran dinar de paella feta al mateix carrer vora el club i de la qual en menjaren més de 600 persones assegudes a taules i escampades pels voltants de la plaça a l'ombra dels arbres, encara que el dia resultà fresquet.

Les begudes corresponents, la fruita, l'ensaimada i el gelat no feren falta i tothom en quedà ben satisfet. Més tard i després de llevar taula, sobre la mateixa plaça, es van celebrar unes hores de ball de saló en el qual moltes parelles dançaren al so de música en viu, la qual cosa va deleitar els presents amb les seves melodies. Al transcurs del ball hi hagué una rifa de diferents objectes donats per alguns negocis locals.

Enhorabona als organitzadors de la festa, a tots els assistents, i que es pugui celebrar molts d'anys.



**ELECTRO  
HIDRAULICA, s.a.**

Pº Ferrocarril, s/n.  
Tels. 971 552 424-971 843 053  
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carlos I, s/n. Tel. 971 563 655  
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES  
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I  
RURALS.**

**Bombes sumergibles PLEUGER**  
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

**A B S, Bombes aigua residual.**  
Distribuïdor per a Mallorca.

## Artà ara fa 77 anys

Resum de les edicions del 2 i 9 de juny de l'any 1923, del periòdic local Llevant

### Artà, 2 de juny de 1923.

"Les responsabilitats" era el títol que anava a la portada i que feia referència al debat amb què es tancaren les darreres Corts espanyoles discutint el tema de les responsabilitats pel desastre d'Annual, els lliberals usaren sovint el mot "comèdia" i els conservadors els acusaren de "farsants". I els fets vengueren a donar la raó a uns i altres.

### Del Corresponsal de Capdepera.

La notícia del dia era la prevista arribada d'una quarantena d'associats de Cultura Mallorquina per assistir a la festa de la benedicció de la bandera mallorquina.

Una crescuda representació del poble sabem que ha visitat el Governador per exposar-li les millores més interessants per al nostre poble com són la carretera de Son Servera, el ferrocarril i el port de Cala Rajada. Es va prometre que atendrien aquestes peticions i el Governador va remetre el dia següent els fulls del preu just per les finques que s'haurien d'expropiar.

Registres del mes d'abril i maig: Morts, 12, i 4 naixements.

### Del corresponsal de Son Servera.

Segons ens han informat l'oficial de Telègrafs D. Bartomeu Lliteras, natural d'aquesta Vila i fins ara amb destí a Màlaga, ha passat a prestar sos servicis a Barcelona.



SETMANARI CATOLIC MALLORQUI

Ahir se n'anà d'aquí cap a Artà una companyia de titerers després d'haver fet algunes funcions a Can Botó d'es Casino i al teatre Vives. D'altra banda es troben d'excursió per València i altres províncies d'Espanya els distingits propietaris serve-rins D. Joan Brunet de Fetget i esposa i D. Joan Servera, Xinet.

A Artà segueix la subscripció per l'homenatge al Mestre Segundo Díaz. La quantitat recaptada puja a 478,80 ptes. L'Associació de filles de Maria celebrà la festa de la Conclusió del mes de Maria. La festa del Corpus també es va celebrar amb tota solemnitat. Ocupà la càtedra Sagrada el Rd. P. Pondal Dominic, que féu el sermó en castellà. El capvespre després de Vespres i Completes va sortir una llarguíssima processó a la qual va assistir la banda de música.

**Espectacles:** Una funció que es pot dir de gala la que es va fer al

teatre Principal amb ocasió de trobar-se entre nosaltres D. Bartomeu Ferrer, Murta, recent arribat de Cuba. Es va representar un concert musical i es va projectar la pel·lícula "Los misterios de la selva" entre d'altres actes.

### De Ca Nostra.

**Meteorologia:** El temps ha canviat, s'ha posat de més fred i humit i han caigut algunes brusquetes. **Estat sanitari:** Seguim en bon estat, no hi ha epidèmies i solament tenim malalt de molta gravetat l'exbatle D. Guillem Tous. **Nou batxiller:** Als darrers exàmens oficials de l'Institut de Palma ha aprovat el curs de batxiller D. Enric Pascual, fill del nostre bon amic el Notari.

**Subhasta:** S'ha fet la subhasta dels dos aljubs que s'han de construir devers el carrer Amadeo i Sorteta, la qual va quedar deserta. El pròxim dijous es farà la segona subhasta.

**Obres:** La Brigada Municipal

info@artà

Ordinadors •  
Material Informàtic •  
Servei Tècnic propi •  
Desenvolupament de Software •  
Aplicacions Windows •  
Accés a Internet •  
Instal·lacions de Xarxes •

Tel.: 971 82 91 95    C/. Santa Margalida, 51 baixos  
Fax: 971 82 91 96    07570 - Artà (Illes Balears)  
Mòbil: 610 61 82 89  
656 42 15 97    infoarta@infoarta.com

## POMPAS FUNEBRES ARTÀ SANTA CRUZ

Les ofrece sus mejores servicios en:

- \* Ataúdes (gran variedad de modelos).
- \* Coche fúnebre propio.
- \* Floristeria (coronas, centros, ramos, etc.)

Para avisos y preavisos:  
Calle Sorteta, 15 Tels. 971 83 68 88 - 616 492 970

**LES ATENDEREMOS  
LAS 24 HORAS DEL DIA, LABORALES Y FESTIVOS**



ha acabat la claveguera pública des del carrer Pontarró al Coll de n'Abrines. Ara segueixen el ram d'escala de Sant Salvador per davant la rectoria.

La secció amena d'endevinalles, jeroglífics i altres entreteniments és el punt i final d'aquesta primera edició del Llevant de juny.

#### Dissabte dia 9 de juny de 1923.

"La festa de la bandera mallorquina a Capdepera" és el títol que encapçalava la portada d'aquesta edició. Parlava dels parlaments a càrrec del Batle, Miquel Grau, Miquel Marquès, i una llarga columna escrita per M. Sanxo. Tots coincidiren que la bandera no és un tros de roba penjada d'un pal. És qualche cosa més que representa l'emblema de la pàtria, en aquest cas la nostra identificació com a mallorquins.

#### De Capdepera.

Ressalta el Corresponsal la solemne festa de la benedicció de la bandera mallorquina, amb la presència de nombroses autoritats vengudes a posta des de Ciutat i altres indrets de Mallorca, les grans intervencions de personatges il·lustres i la presència total del poble de Capdepera.

A destacar també una crida a tots els gabellins i cala-rajaders alertant tot els veïns sobre els que fan malbé el nostre litoral de pesca amb coets i dinamita. Hem de mirar de posar-hi remei o del contrari ens quedarem sense aquesta font de riquesa que és la pesca.

#### De Son Servera.

Hem d'assabentar els lectors de dues solemnitats religioses ocorregudes al nostre poble. La del Corpus i la conclusió del mes de Maria. A les dues predicà el P. Pons d'Artà. És una llàstima que la música no amenitzàs aquestes festivitats i diuen que és a causa de la falta d'instruments, i els que hi ha estan malparats.

**Una festa simpàtica** la que es va celebrar a Calicant, possessió del terme de Sant Llorenç, amb motiu de la conclusió del mes de Maria. Una celebració on prengueren part uns 80 feligresos i presidida pel Mn. Aleix Muntaner de Manacor.

**Programa de la festa** que dediquen a Sant Antoni de Pàdua els frares franciscans els dies 12 i 13. El matí del dia 12 capta per la Vila amb els Cavallets que estrenaran vestits nous. El vespre després de completes sortida de la carrossa.

El dimecres, dia del sant, ofici solemne el matí amb assistència de l'Ajuntament. Es cantarà la "Missa Seràfica" a tres veus del P. Fr. Mateu Amorós, TOR. El capvespre tornarà sortir la carrossa amb els cavallets. Corregudes de cintes a la plaça del convent i l'actuació de la banda de música. El vespre, exercici a Sant Antoni de Pàdua i més tard revetla per la banda municipal, castell de focs d'artifici i amollada de globus.

Segons rumors dels preparadors enguany la carrossa serà cosa extraordinària, confiant en el bon gust dels seus componedors.

#### De Ca Nostra

**Meteorologia:** Maldament ens trobem a prop de mitjan juny no han arribat les calors, el temps va com a endarrerit i ha fet encara unes petites ruixades de brusca.

**Estat sanitari:** Per sort només tenim un malalt greu i és l'amo en Canet vell de sa Costa de Ca'n Tomàs. El nostre redactor del Llevant Miquel López es troba molt millorat. **Difunts:** El passat dia 6 va entregar l'ànima a Déu D. Guillem Tous, a) Canals, Tinent de l'exèrcit i exbatle d'aquesta Vila. Al seu funeral a més de molta gent hi va assistir l'Ajuntament en ple.

**Nou automòbil:** L'amo en Joan Terres ha adquirit un nou cotxe marca Ford per destinar-lo a lloguer. La febre d'autos sembla ha començat i és bo que el poble es modernitzi.

**Desgràcies:** Aquest setmana hi ha hagut dos accidents que per sort no han estat greus. Un al barranc de Sa Colònia en bolcar un carro on anava el matrimoni Jaume Serra i Margalida Blaia, sols ella va sofrir una desviació d'espalla. L'altre va succeir al Sen Tomeu Bossa de Na Puceta el qual en anar a agafar un porcell va perdre l'equilibri i caigué a terra fent-se un grapat de cops per tot el seu cos.

Acaba la present edició amb els normals passatemp i la plana de publicitat de D. Andreu Ferrer.

**Recopilat per G. Bisquerra.**

H  
O  
T  
E  
L  
  
C  
A  
S  
A  
L



c/ Rafel Blanes, 19 - 07570 - Artà  
**D'ARTÀ** Tels: 971: 829 163/836 239/836 265 939 05 27 68



**Cases de Son Sant Martí, S.L.**

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

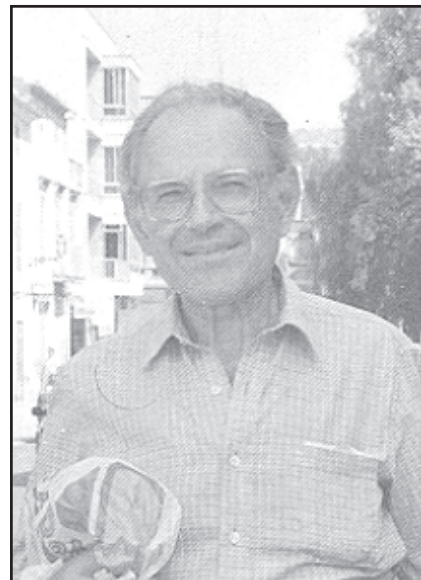
Tel. 53 74 50 - Ap. 2 - 07440- MURO

Els oferim els nostres locals per celebracions de:

**Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.**

**Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.**

## La nissaga dels “Ganàncies”



Espigolant per dins una vella carpeta ja descolorida pel pas del temps, de sobte aparegueren una serie de targetes de felicitació nadalenques, datades a l'entorn dels anys xeixanta i en les que l'empresa dels Bujosa espargia entre els seus clients i amics els desitjos d'unes bones festes i prosperitats pels anys vinents. La indubtable qualitat literària dels textos escollits i insertats d'entre una primorosa selecció de temes relatius a la nostra contrada, evidenciava de mode clar i faent la sensibilitat i el bon gust que adornaven la persona del seu inspirador Joan Bujosa Tous.

Corria l'any 1931 quan l'incombustible Guillem Ganància adquiria d'Andreu Ferrer Ginart l'aparell de maquinària impressora en el que el recordat mestre Andreu Sagristà havia anat editant el periòdic “Llevant” i la publicació “El tresor dels avis”, així com abundant material de divulgació didàctica i escolar. La nova i flamant firma comercial rebé la denominació de “La Actividad”, nom pres adient i adequat amb l'esperit inquiet i

emprenedor del novell propietari. Anys després, resultaria fonamental i decisiva, més que per la seva progressió ja ben arrelada, pel prestigi del que la va anar dotant. L'esmer, la pulcritud i la distinció foren basses primordials que situaren l'empresa en un lloc de privilegi dins el concert de les arts gràfiques de l'illa.

Amb el trasllat de les instal·lacions de “La Actividad” al local del carrer Llebeig (recordem que la impremta estava ubicada dins un petit local de la casa al carrer avui C. Despuig), “Can Ganància” es va convertir en punt d'encontre i reunió dels entusiastes del món de la cultura i de l'espectacle. Crec recordar que fou Josep Mascaró Passarius, tertulià accidental aleshores per motius de les seves recerques de toponímia, el que batià aquell cercle de debat amb el nom de l'Ateneu artanenc. Quasi a l'unison es produïa l'obertura de la llibreria Bujosa, fet que venia a omplir el buit que es denotava dins el poble en aquesta materia. Cal esmentar la tasca divulgadora que de la

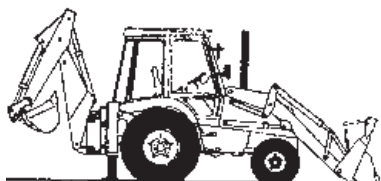
llengua catalana es realitzà a través de l'establiment i que tantes vegades realçà publicament aquell singular i irrepetible Fra. Antoni Muntaner, TOR.

Dins l'organigrama familiar dels Bujosa no es pot deixar al marge la figura de Maria Bujosa Tous, una dona d'empenta i caràcter, culta i de vigorosa personalitat que exercí una forta influència i tengué el seu pes específic en la trajectòria i devenir de la nissaga dels “Ganàncies”.

**J. Casellas Flaquer**

### EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



### Servicio transporte de tierra para jardín.

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A  
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA

## JOIERIA VIKY

RELLOTGERIA \* PLATERIA \* TROFEUS

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263  
ARTÀ (Mallorca)



# El món va bé



# El mon no hi va

Per Miquel Piris Obrador

## El matrimoni mata?

En els primers cinc mesos de l'any 2000, a Espanya hi ha hagut 30 assassinats de dones a mans dels seus marits o companys. Una de les darreres va morir a cops de destrat a mans del seu company a Madrid la setmana passada. Al seu alcalde, José M. Álvarez del Manzano, en comentar aquest assassinat se li va passar pel cap dir que si actualment hi ha un increment d'agressions a dones és, bàsicament, degut a l'augment de les parelles de fet. Unes declaracions que van ser corroborades i augmentades des de Galícia pel seu company de files al Partit Popular, Manuel Fraga. Segons el creador del PP i antic ministre d'en Paco (el de la plaça d'en Fageda), les estadístiques donen la raó a Manzano. Com que en Fraga ara ja no té tant poder per censurar els mitjans de comunicació, l'Associació de Dones Maltractades el va poder desmentir rapidament. Segons les xifres d'aquesta associació, les agressions es cometien majoritàriament contra dones d'entre 30 i 45 anys, casades des de fa temps i generalment en tràmits de separació o divorci. O sigui, que si aplicam el sil·logisme Manzano/Fraga, tenint en compte les xifres, ara sí, ens dona aquesta frase (parida) resultant: «Si hi ha tantes dones maltractades és perquè encara hi ha gent que es casa. Ergo,

el matrimoni mata». Als mitjans de comunicació, molt sovint, també falsejam la realitat que es pot desprendre de les xifres. Un exemple clar: el tractament que es dóna als accidents de tren i aviació en comparació als de cotxe. Fa poc, per exemple, durant el mateix cap de setmana hi va haver set morts en dos xocs de tren a Europa i més de cent a les carreteres. La primera notícia l'hem poguda llegir i veure a quasi tots els mitjans al nostre abast; la segona, no. Dels morts per accident de transport per carretera només se'n parla quan es donen les xifres anuals o es presenta algun estudi sobre la seva evolució. És vera que sembla que se'n parla una mica més que ara fa uns anys, però si comparam números, veurem que l'espai que se li dedica encara és clarament insuficient. L'any 1995 van morir 44.000 persones a les carreteres europees (6000 d'elles a Espanya) i només 936 en tren. És clar que hi haurà qui digui que viatja molta més gent per carretera que en ferrocarril, i té raó. Però aquesta al·ludada ho acaba de deixar clar: la taxa de mortalitat per cada 1000 milions de quilòmetres recorreguts a la carretera triplica la del ferrocarril, 11 davant 3'4. Tot això sense comptar els 80.000 morts que segons l'Organització Mundial de la Salut hi ha cada any a Europa

per mor de la contaminació provocada, principalment, pel transport per carretera. Que cada hora mor una persona a les carreteres de l'Estat no és notícia; que cada dia mor una mitjana de 120 persones a les carreteres europees, tampoc... Són xifres rutinàries que, de tan repetides, no mereixen, segons els directors dels mitjans, un atent seguiment diari o setmanal: la rutina no és notícia. Llavors, la societat se submergeix en un miratge informatiu que la pot fer percebre com a més perillós pujar a un tren o un avió que a un cotxe, quan és tot el contrari.

Una última xifra per acabar: segons l'estudi d'una entitat bancària, les Illes Balears ostenten el trist rècord europeu de tenir 616 cotxes per cada mil habitants. No hi ha cap autonomia espanyola ni país europeu que ens superi i guanyam de llarg als Estats Units que només en té 500 (hauran de venir a fer les *road movies* a Mallorca). Per sort, hi ha notícies que donen un poquet d'esperança com la del rècord de passatgers registrat pel tren d'Inca el mes maig.

**Miquel Piris. Periodista**

[mpiris@mallorcaweb.com](mailto:mpiris@mallorcaweb.com)



(Tomeu i Jaume)

c/ Ciutat, 35 - Tel. 971 83 50 09

**Especialitat en:**  
**Berenars i tapes variades**



ESTRUCTURAS

**Pídanos presupuesto**  
**sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 tel. 971 846 276  
07570 - Artà

## Pamboliada

El passat dissabte, dia 27 de maig, es va celebrar a "la Central" una pamboliada per ajudar la Fundació Deixalles Llevant Comarcal, que serà inaugurada oficialment el proper dia 10 de juny a la "Casa d'Exercicis" d'Artà.

El local va quedar completament ple. En total unes 350 persones per mil pessetes gaudiren d'una vetlada que a més del pamboli, cuixot i ensaïmada, fou amenitzada per un grup de voluntaris de l'Agrupació Balla i Canta els quals cantaren i ballaren i alegraren els assistents. També el duo dels germans Salvador i Tomeu Martí s'afegiren a la festa i amb les seves melodies animaren a un bon grup a sortir a ballar fins prop de mitjanit. Al transcurs de la vetlada també es va fer una rifa de 10 regals donats per distintes tendes del poble, que féu que la recaptació total fos més abundosa.

Per tant es pot dir que l'èxit va ser la tònica d'aquesta vetlada a favor d'aquest centre comarcal de Deixalles.



Recordam als nostres lectors que aquest dissabte dia 10, a les 7 del capvespre, a la seu del Centre Comarcal Deixalles Llevant -antiga casa d'exercicis d'Artà- hi haurà l'acte oficial d'inauguració del Centre. Aquest acte, estarà presidit pels responsables de la PIMEM i de Càritas Diocesana i hi serà

present el Bisbe de Mallorca, president de la Fundació Deixalles. Totes les persones interessades en donar el seu suport a Deixalles Artà hi seran benvinguts.



**DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:**  
C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000

CONSTRUCCIONES

AGLOMERADO

DESMONTES

EXCAVACIONES

ASFALTOS

PLANTA DE AGLOMERADO

CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



*Hormigones*

**FARRUTX, S.A.**

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4

tel. 971 83 56 88

Fax: 971 56 52 67

971 836 461



## Diada a Betlem

El passat diumenge, dia 28 de maig, es va celebrar a la finca municipal de Betlem la festa de cloenda dels cursos d'adults 1999-2000.

Un bon grupet de gent va sortir a peu de bon matí per la muntanya cap a l'ermita i posterior baixada a Betlem, altres ho feren amb autocars i molts amb cotxes particulars. Abans del dinar es pogué visitar el dolmen de s'Aigua Dolça, les zones ressemmbrades per les escoles i escoltar l'explicació històrica sobre Betlem al mateix antic quarter militar a càrrec de Mn. A. Gili.

Ja prop de les dues el batle va fer la presentació de la diada i acte de cloenda dels cursos d'adults. A les dues, dues grans paelles esperaven ben condimentades que els poc més de 500 comensals donassin compte d'elles asseguts per tot arreu de l'ombra dels pins de l'esplanada. A més de la paella hi hagué vi, aigua i ensaïmada (tot per 500 ptes.). I també un servei de bar per als més exigents. Cal esmentar que la diada fou amenitzada pels alumnes del curs de xeremiers de l'escola municipal.

Entre les quatre i les cinc de l'horabaixa es va donar per acabada aquesta agradable diada que any rere any es va celebrant



en aquest lloc tan privilegiat del nostre terme.



BAL-090      Telefax 586470  
Bajos Aptos. Sol Park      Carretera Cala Agulla, 19  
Tel. 971-585515      Tels. 971-564300-971 564017  
CALA MILLOR      CALARATJADA

### Vuelos Charter a la Península: Ida y vuelta.

ALICANTE	9.900	SANTIAGO	21.900
BARCELONA	10.900	SEVILLA	19.700
BILBAO	19.900	VALENCIA	10.900
GRANADA	19.700	VALLADOLID	16700
MADRID	15.900	VITORIA	18.900
MALAGA	14.900	ZARAGOZA	16.500

**GALICIA - RIAS BAJAS:** Avión+6 noches P/C  
32.900 ptas.

**PORT AVENTURA:** Fin de semana+Barco+  
Hotel+Entradas y traslados: **Adultos: 19.900**  
**Niños: 13.900**

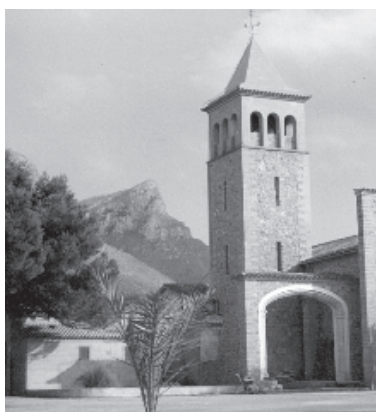
Avión + Hotel + Entradas y traslados:  
**Adultos: 27.400**  
**Niños: 19.400**

**TENERIFE:** Avión + 5 noches Hotel/Desayuno  
1ª persona 37.500, 2ª persona 28.125

<b>CANCUN:</b>	117.200
<b>CUBA:</b>	107.700
<b>RIO DE JANEIRO</b>	125.300
<b>THAILANDIA</b>	117.900

(AVION DESDE MADRID+7 NOCHES HOTEL)

**VIATGI MILLOR AMB  
VIATGES MILLOR.**



(J. Caldentey i E. Genovard)

Dissabte dia 10 de juny serà a les 21'30 hores.

Diumenge dia 11 a les 19 hores.

Les entrades aniran **numerades**.

El preu del les entrades és **socis** 800 pessetes i

**no-socis** 1000 pessetes.

### Excursió a Aguacity

El Centre Cultural ha organitzat una excursió a Aguacity, per diumenge dia

**18 de juny.** El darrer dia per apuntarse és diumenge, 11 de juny; es pot fer a través de qualsevol membre de la Junta Directiva del Centre.

### Associació d' Amics de la Música

La comissió encarregada del Mercadet pro orgue de la Colònia, que tan bons resultats ha donat en edicions anteriors, ja te quasi a punt el material per montar-lo de bell nou per tal de recollir fondos a benefici d'aquest projecte. Hi haurà peces de valor artístic, objectes fets a mà, quadres, etc. El mercadet s'obrirà coincidint amb les festes de Sant Pere. Totes les persones que tenguin objectes que es puguin vendre en aquest mercadet els poden dur a Ca Ses Monges.

## Centre cultural

### Teatre

Com ja us anunciarem en el número anterior del Bell Puig, s'estrena l'obra de teatre "El Metge a Garrotades".

### Instal.lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

**Exposició i venda de:**  
**Fontaneria-calefacció**  
**Muntatge piscines**  
**Manteniment Comunitats**  
**Aire condicionat**  
**Hidromasatges-Saunes**

C/ Gómez Ulla, 28, baixos 07570 - Artà  
 Tel i iFax: 971 835 616 Mòbil: 608-14 29 57

### Clàssics - Novetats - Importació **TEIXITS LLEVANT** (Balín)

Plaça Barcelona, 2 Palma de Mallorca  
 Tel. 971 457 078  
 (Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8)

**ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCs**

## BAR ELS ARCS



**VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:**

**Berenars i sopars de pa amb oli especial mallorquí**

**I**

**Carn a la parrilla**

**Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de Març**

**Telèfon 971 83 57 48 - ARTÀ**



## Programa d'activitats pels mesos d'estiu

El Club Nàutic organitza pels propers mesos d'estiu diferents activitats que es resumeixen a continuació:

### \* **Cursets de vela per a nins i nines a partir del 7 anys**

Els cursos tendran una durada de dues setmanes, de dilluns a dissabte. Els matins es faran cursos d'inciació i els capvespres cursos de perfeccionament.

**Primer curs** de dia 3 de juliol a dia 15 de juliol

**Segon curs** de dia 17 de juliol a dia 29 de juliol

**Tercer curs** de dia 31 de juliol a dia 12 d'agost

**Quart curs** de dia 14 d'agost a dia 26 d'agost

Les embarcacions del curs seran del tipus **Optimist**, **l'Equip i Galeon**. El número màxim a cada curset serà de 12 alumnes. Les inscripcions es poder fer a les oficines del Club Nàutic.

### \* **Concurs de pesca amb volantí**

Dia 1 de juliol concurs de pesca amb volantí. Els que hi vulguin participar es trobaran a les 8'30 en la esplanada del moll. La sortida serà a les 9 hores i la tornada a les 11'30. A continuació es pesarà el peix i s'anotará la puntuació de les peces. Les bases del concurs estan exposades en el Club Nàutic.

\* El mateix dia 1 es farà una **regata popular d'embarcacions a vela**.

La sortida serà a les 15'00 hores i l'arribada amb el vent.

### \* **Regata de piragües**

Dia 2 de juliol tindrà lloc **una regata de piragües** entre La Colònia i Son Serra de Marina. La sortida serà a les 9. A Son Serra els piragüistes seran obsequiats amb un berenar.



\* **Regata d'Optimist**. El mateix dia a les 11'30 es farà també una regata d'Optimist. La sortida s'efectuarà en l'esplanada del moll.

**Sopar de cloenda i entrega de trofeus.**

Dia 8 de juliol a les 21'00, en el Club Nàutic es farà l'entrega de trofeus del concurs de pesca a volantí en el transcurs del sopar que es farà pels socis en el mateix Club.

Per a més informació sobre aquestes i altres activitats els interessats poden dirigir-se a les oficines del Club Nàutic, tel. 971/ 589118.

**Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:**

**JOAN FORTEZA**

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67  
07579 - Colònia de Sant Pere



## Confirmació

Diumenge dia 18, festa de la Santíssima Trinitat, un grup de dotze joves rebran el sagrament de la Confirmació. Serà a l'Eucaristia de les 8'30 del vespre a l'Església parroquial. El Bisbe de Mallorca Mns. Teodor Úbeda Gramage presidirà l'Eucaristia i administrará el sagrament que en aquest cas culmina la iniciació cristiana. Durant onze anys seguits, des de l'any 1990, cada any un grup de joves i també alguns adults han rebut el sagrament de la confirmació. Tots som convidats a unir-nos a aquesta celebració per acompanyar i acollir aquests joves i per a renovar la gràcia del sagrament de la confirmació.

## Pentecostés / Laicat

El diumenge dia 11 de juny, amb la celebració de Pentecostés, la Pasqua arriba a la seva plenitud. És el dia de l'apostolat seglar. Les paraules del Sínode ens ajuden a situar-nos sobre el significat d'aquesta jornada, que tindrà el seu acte central a la Parroquia de l'Encarnació de Ciutat, (Carrer Joan Munar, 14), concretament a l'Eucaristia de les 19'30 del capvespre. «Serà un objectiu prioritari de la pastoral diocesana la promoció, la consolidació i l'acompanyament d'un laicat organitzat, format, adult i corresponsable. L'església de mallorca acull amb goig aquest nou laicat, part important d'ella mateixa i signe de la seva pròpia plenitud i maduració com església fidel a Jesucrist» *Sínode de l'Església de Mallorca, 4.2.3. (1999).*

## Joves

Aquest dissabte dia 10, està prevista una trobada organitzada pels joves i oberta a tothom per a celebrar el Jubileu. La basílica de Son Peretó acollirà centenars de joves que són esperats en una marxa que sortirà de Sant Llorenç. La trobada conjuguarà el pelegrinatge, el clima de



pregària i acabarà amb una festa, a Sant Llorenç altra vegada. D'avora el baptisteri de Son Peretó, els joves mallorquins rebran la gràcia del Jubileu. Rebre la gràcia del Jubileu vol dir tornar acollir el do de la vida i de la fe i donar-ne gràcies en un moment singular com és l'any 2.000. La vetllada resta oberta a tothom qui hi vulgui participar.

## Roma

Entre el 13 i el 22 d'agost hi ha organitzada una anada a Roma per unir-se a la XV Jornada Mundial de la Joventut. Els interessats poden posar-se en contacte amb el Casal Balèria (971 46 38 61).

## Corpus

Diumenge dia 25 de juny és la festa del Corpus. La celebració del Corpus està previst que sigui l'horabaixa a Sant Salvador, per baixar després en processó per la carretera, i els carrers Pou Nou, Josep Sancho de la Jordana i pujar cap a la parròquia per la Costa d'en Torreta (Carrer Sant Salvador). El dia del Corpus es fa una col·lecta per Càritas.

## Mallorca Missionera

El passat diumenge dia 28 de maig, en la jornada de mallorca Missionera, es varen recollir 116.000 pts. Moltes gràcies.

## Pamboli: Agraïment

Estimats amics: Des del grup d'Acció Social de la Parroquia d'Artà, volem agrair la vostra col·laboració en el "pamboli que va tenir lloc el dia 27 de maig a Sa Central. Com ja sabeu, els beneficis anaven a favor de Deixalles Llevant, que s'encarrega de recollir, seleccionar el vidre, roba, paper, mobles i electrodomèstics per al seu posterior reciclatge i reutilització, donant feina a persones, que per diverses circumstàncies, no entren dins la roda del món laboral. Gràcies a la vostra ajuda hem aconseguit l'objectiu que ens havíem proposat: recaudar fons per ajudar a la posada en marxa de Deixalles Llevant. Entre tots podem fer possible la reducció dels residus sòlids donant una oportunitat a la gent més desfavorida de la nostra societat, fent així, mitjançant la feina, la reinserció socio-laboral. 340.000 pts. és la suma que es va recollir en el pamboli del passat dia 27 de maig. Forns, establiments comercials i alimenticis que vareu col·laborar, persones i entitats: Moltes gràcies.

## Inauguració Deixalles Llevant

Aquest dissabte, dia 10, a les 7 del capvespre, està prevista la inauguració oficial del Centre Deixalles Llevant. El Bisbe de Mallorca, president de la Fundació Deixalles es farà present en aquest acte, que significa a la presentació en societat del centre. Com és sabut, Deixalles Llevant va començar les seves activitats el passat 2 de maig de 2.000 a l'antiga casa d'exercicis.





## Sorpresa d'una alegria

### Carta de Taizé 2.000

*Aquesta carta, escrita pel germà Roger, de Taizé, ha estat traduïda a 58 llengües (23 de les quals són asiàtiques i 7 africanes) i serà meditada a Taizé, setmana rere setmana durant tot l'any 2000*

Allà on estiguis, sigui quin sigui el teu continent, tu que voldries percebre el misteri que hi ha al fons del teu propi cor, ¿intueixes la bellesa profunda de l'ànima humana?

On és aquesta bellesa amagada? Es troba a l'audàcia d'una espera. Fins i tot si ho ignoram, un dels desigs més íntims de la nostra persona és estimar. Sense amor, trobaria un sentit la nostra vida?

Que Déu m'estima és una realitat a vegades poc accessible. Però arriba el dia d'una descoberta: deixant-me guanyar pel seu amor, la meva vida s'obre als altres.

Acollint aquells que vénen a Ell, Crist els diu: "Feliços els cors senzills."

Un cor senzill està atent a viure el moment present, disposant-se a avançar de començament en començament.

La fe és com un impuls de confiança molt humil, que es recupera mil vegades en el transcurs de la nostra existència.

Un cor senzill accepta no comprendre tot l'Evangeli. Pot dir a Déu: "No em recolz només damunt la meva fe, allò que no comprenc, altres ho entenen i aclareixen el meu camí."

Una senzillesa així desperta la compassió, ens fa estar atents a aquells, que arreu de la terra, coneixen l'abandó, les humiliacions. Alguns dies tenim la impressió de pregar amb gairebé no res. Pot haver-hi en aquest moment, com un despullament, però Déu ens permet suportar-ho.

Fins i tot quan es produeix un distanciament entre Déu i nosaltres, podem confiar-li tot, dipositar-ho tot en Ell.

Feliç llavors el qui pot dir a Crist:

"Tu, Crist, ho saps, em costa expressar el meu desig de comunió amb tu. Però el teu Esperit Sant

reanima en mi una audàcia: la d'abandonar-me en tu.

Tu veus qui som. Has conegut la condició humana. No t'amagres del meu cor. No ignores que de vegades em sent atret des de diferents costats a la vegada. Però quan el meu ésser interior coneix el buit, resta en mi una set de la teva presència. I quan no arrib a pregar, tu ets la meva pregària."

La pregària és un tresor de l'Evangeli, l'obre un camí que condueix a estimar i a perdonar.

El perdó pot canviar el nostre cor i la nostra vida: s'allunyen llavors les severitats, les dureses dels judicis per deixar pas a la bondat i a la generositat del cor. I som capaços d'intentar comprendre més que de voler ser compresos.

Qui viu del perdó arriba a superar les situacions endurides, igual que a les albaides de la primavera, l'aigua del rierol s'obre pas a través d'una terra encara gelada.

Per molt desproveïts que estiguem, una de les urgències d'avui consisteix en posar la comprensió allà on hi ha antagonismes. Alguns records del passat són suficients per mantenir tant un allunyament entre les persones com entre les nacions.

No hi ha res més tenaç que la memòria de les ferides i de les humiliacions. Cercar incansablement perdonar i reconciliar-se obre un esdevenidor inesperat.

I el que és veritat per a cada persona ho és també en aquest misteri de comunió que és el Cos de Crist, la seva Església.

¿Potser no hi ha per tot arreu persones humils que preparen els camins del futur? El que els captiva és que s'irradiï una esperança. No són forçosament els talents prestigiosos o les grans facilitats el que determina els canvis més profunds, sinó, molt més del que suposam, la caritat ardent.

L'Esperit Sant, infós en tot ésser humà, dona llibertat i espontaneïtat. Torna a donar el gust per la vida a aquells que l'han



perdut. Allibera del desànim. Ni els dubtes, ni la impressió d'un silenci de Déu fan que es retiri de nosaltres l'Esperit Sant.

El que s'obre al seu alè i l'acull en una escolta humil entra en una aventura interior.

Enmig de les grans penes de l'existència, l'Esperit Sant ens és un recolzament, un consol. Ell sempre ens ofereix les fonts de joia, de la tènue alegria, són ofertes sempre. I aquesta alegria ens aproxima més a aquells que viuen el sofriment.

Sis segles abans de la vinguda del Crist, Déu interpel·lava per mitjà d'aquestes paraules: «No recordeu més els fets passats, no penseu en les gestes antigues.

Faré una nova gesta, que ja comença a despuntar. No us n'adonau?

Sí, ¡Meravella d'una esperança! L'Esperit vol fer de nosaltres éssers completament transparents, com un cel de primavera.

L'Evangeli porta en si una esperança tan clara i una crida tan clara al'alegria que voldríem arribar a donar-nos nosaltres mateixos per transmetre-la a lluny i a prop.

On és la font d'esperança i alegria? Es troba en Déu que ens cerca incansablement i que descobreix en nosaltres la bellesa profunda de l'ànima humana.



PARRÒQUIA  
D'ARTÀ

## II CERTAMEN LITERARI PARE RAFEL GINARD BAUÇÀ organitzat per la Revista Bellpuig.

La revista Bellpuig informa als seus lectors que enguany se celebrarà el II Certamen literari en record de la important tasca literària que va dur a terme el P. Rafel Ginard Bauçà.

Enguany serà dedicat a la poesia.

Esperam la màxima participació.

### BASES:

Es presentarà un poema amb una extensió màxima de sis planes a una cara i a doble espai.

El poema serà inèdit i escrit en català.

El tema és lliure.

Les obres aniran sense firmar. Hi constarà només el títol. Dins un sobre apart es farà constar a un full, el títol, el nom de l'autor, el DNI, l'adreça i el telèfon.

A l'exterior del sobre s'escriurà el títol de l'obra.

Es presentaran sis còpies i s'enviaran dins un sobre a: Revista Bellpuig-Certamen literari. Apartat de Correus 96 - 07570-Artà.

El termini d'admissió acabarà el dia 30 de juny de 2000.

Hi haurà un primer premi general de 50.000 pessetes, un segon de 30.000 i un tercer de 20.000.

Els premis es lliuraran al transcurs d'un acte de les festes de Sant Salvador.

No es tornaran els poemes.

Bellpuig es reserva el dret de declarar desert algun premi, i també de publicar les obres presentades.

El fet de concursar implica l'acceptació d'aquestes bases.

## LLISTA DE NOCES - ELECTRODOMÈSTICS - JUGUETERIA

*Comercial Sansaloni*

**OBJECTES REGAL**

C/ RECTA, 2 TEL. 971 836 293 - ARTÀ



**BONNIN ASSESSORIES**

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

**PROFESSIONALS AL SEU SERVEI**

CATALINA TH. BONNIN  
GRADUAT SOCIAL  
CORREDOR D'ASSEGURANCES

ANTONI BISBAL  
GRADUAT SOCIAL

RAUL BILBAO  
ECONOMISTA

c/ QUATRE CANTONS, 5 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 83 69 85

## Festa de Sant Salvador a Palma

El passat 14 de Maig, la colònia artanenca de Palma es reuní a la Parròquia de Sant Jaume a fi de rendir homenatge a la Mare de Déu de Sant Salvador, ja que aquesta església guarda una imatge de la Patrona d'Artà, regalada a aquest temple l'any 1927 per l'artanenc Rafel Blanes Tolosa. Fa dues o tres dècades, aquesta festa se celebrava cada any el tercer diumenge de Pasqua, però des de la mort de Don Rafel havia deixat de celebrar-se. Amb motiu de que és ara rector d'aquesta Parròquia

un artanenc, don Joan Servera Ginard, la idea de tornar celebrar aquesta festa reverdí de bell nou entre la colònia artanenca de Palma, i vet aquí com un centenar d'artanencs es feren presents a Sant Jaume en tal diada. Celebrà la Missa l'artanenc P. Nicolau Pons, glossant la història del santuari de la Mare Déu de Sant Salvador durant el segle que acaba, 1900-2000 i convidant a tots a tenir sempre al cor la devoció a la soberana Verge de la península artanenca, acabant l'Eucaristia cantant tots «Vos

sou nostre llum primera, llum d'un poble encès d'amor» i passant després al saló d'actes de la Parròquia on es serví un refresc per a tothom. Entre els de més edat que acudiren a aquesta trobada hi havia en Jaume Jaumí, de la plaça de s'Aigua i resident a Palma des de fa molts anys. També hi hagué el que fou padrí de la benedicció de la imatge l'any 1927, don Jaume Solivellas Blanes. L'any que ve es pensa celebrar aquesta festa el mes de setembre o octubre.

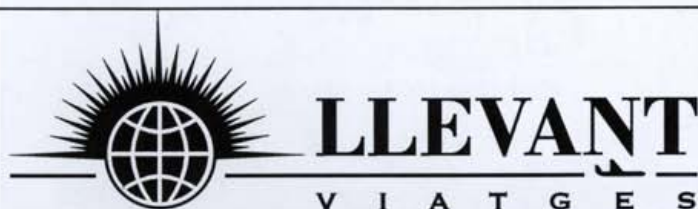
### CLASSES DE REPÀS

Es fan classes de repàs de totes les assignatures de PRIMÀRIA ( Català, castellà, matemàtiques,...)

C/. Abeurador, 32 – Tel. 971 835 060  
Demana per Maria Ramis.

### Venem barca "Isla" de 4,20 metres amb motor Yamaha de 25 CV.

Per més informació telefonar els vespres  
al 971836292



Ciutat, 36 - Artà  
Tel. 971 82 95 69 - FAX. 971 82 95 43  
e-mail: llevant.arta@juniper.es



**LLEVANT VIATGES** va sortejar el viatge  
per a dues persones a Santo Domingo.

La guanyadora va ésser Catalina  
Villalonga Carrió, d'Artà.

A la foto s'hi veu, Carme Tosar cap  
d'oficina de **LLEVANT VIATGES** d'Artà,  
fent entrega del premi a la  
guanyadora Catalina Vilallonga.



## Racó del poeta

### ESCAPATÒRIA MANIÀTICA.

Badant dalt del terrat em torn escèptic,  
sens destriar per en lloc cap caire insòlit.

Teulats que es retorcen amb els solcs monòtons,  
com sospirant espigues amb desig utòpic.

Pel buit bosc d'antenes primis arbres sintètics,  
les hores s'encreuen als brancons esqualids  
amb un prec de flors per a sempre inútil.

Dels funerals s'enlaira, terriblement ingràvid,  
el fum cap a un no res de llibertat aèria.

La roba estesa mostra un trunc sarcàstic  
qual la mou un oretjol sens gust estètic.

Empresonat i lívid darrera un gris acrílic,  
arrodoneix el sol trista aurèola.

Enverga un cop de puny a la boca de l'alfàbia,  
la sola flor vermella del gerani anèmic.

Com pentagrames muts, fils de fluid elèctric,  
retxen el guix del capvespre malencònic.

Per la plaça els al.lots mouen cridòria,  
folls i enfebrats amb llurs jocs frenètics  
i del bar s'ofega un fosc xerratòrum,  
dins l'estrident soroll d'un altaveu afònic.

Al creuer els conductors de cotxes, mig colèrics,  
davant les severes ullades dels semàfors,  
alcen amb els clàxons un marruella acústic.

Enllà enfora el serral obscur i impàvid,  
plora la pena tensa del crepuscle agònic.

M'amoll graons avall que em pos patètic  
i no vull que el seny s'enfonsi, metafísic,  
que això és cosa que pertany als bons filòsofs.

Preferesc que el pensament em torni adúlter  
fullejant un llibre de text pornogràfic,  
arriscant-me que m'acuin de sacríleg  
els qui ostenten la virtut de la decència.

Després supòs que romandré apàtic  
com un poema de final insípid...

**Joan Mesquida**

(Del seu llibre "Entre el Serral i l'Escuma")

Eren els primers dies d'estiu de 1937 quan aquest grupet de jovenetes, totes elles del barri de sa Sorteta i na Crema, van decidir entrar en el corral de Ca'n Paco per tal de immortalitzar els seus 18 anys.

Segons ens conta na Maria Alzamora (Llovetina), el motiu de la fotografia era remetre-la al seu cunyat Joan que a les hores es trobava al front de guerra. La imatge és prou evident que cap d'elles va mirar prim en el moment d'endiumenjar-se i enlestides amb els millors vestits i garlandes, de ben segur volien causar bona impressió al soldadet. Com de costum passarem a anomenar-les.

Dretes: Isabel Alzamora (Gatova), Isabel Gomila (Sineua), Maria Sureda (Caneta), Maria Alzamora (Llovetina).

Assegudes: Àngela Sureda (Metxa) i na Bàrbara Sureda (Barriona).



## Restaurant Es Coll d'Os

C/ Hernàn Cortés (cantonada l'Esperança)

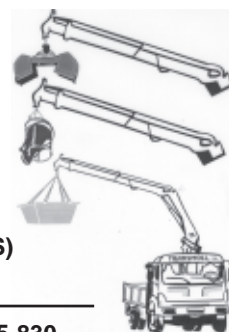
Telèfon 971564855  
Cala Rajada

**Restaurant acollidor  
amb especialitats mallorquines**

**Cap de setmana: peix fresc  
dimecres tancat**

## TRANSMOLL, S.L.

SERVEI CAMIÓ-GRUA (30 mts)  
SERVEI CAMIÓ-GRUA (16 mts)  
SERVEI GRUA AMB CABLE  
CONTENIDORS SERVITS  
AMB GRUA (1 m³)  
SERVEI CULLERA (500 i 300 L.)  
CAMIÓ+REMOLC (18 PALETS)  
SERVEI CANASTRA (2 PERSONES)  
CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)



TEL. 971 83 58 74 – MÒBIL 608 435 830  
C/ Joan Alcover, 1 2ª Artà (Balears)

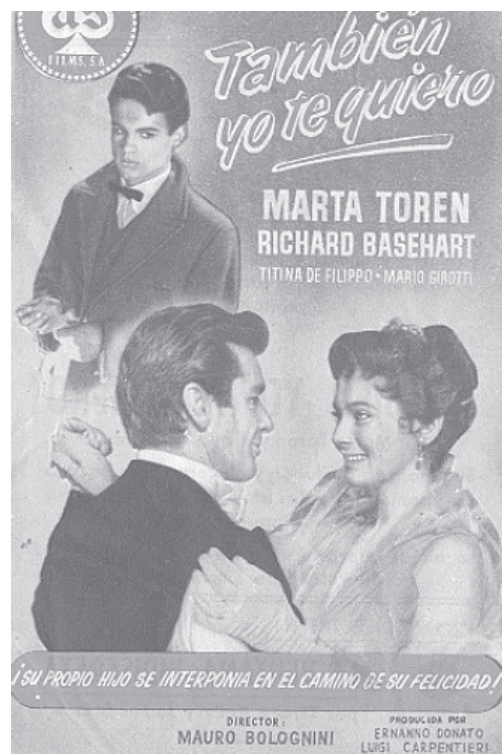
## Cinema d'antany

Eren els dies 1 i 2 de juny de 1945 quan la sala de cine Oasis d'Artà posava en escena un film de màxima espectació com va ser la pel·lícula titulada "Cleopatra", interpretada per Claudette Colbert, Warren William i Henry Willcoxon.

La fabulosa història de la legendària reina d'Egipte, duïta de forma magistral a la pantalla de les més famoses sales dedicades a la projecció del bon cinema. A més completava el programa la gran pel·lícula "También yo te quiero", protagonitzada per Marta Toren i Richard Basehart. Un tema d'amor profund i sincer al qual s'oposava el fill del matrimoni com una barrera infranqueable. Una gran interpretació de la recentment difunta gran actriu sueca.

També els dies 23 i 24 de juny del 1945, el Saló de la Juventut Seràfica projectava un film protagonitzat tal volta per una de les parelles més divertides del segle: Stan Laurel i Oliver Hardy, acompanyats per Dante el mago, Sheila Ryan i John Shelton.

El títol, no menys divertit, "¡Qué par de locos"!!! ja donava raó del que seria el tema d'aquesta pel·lícula. Tot un espectacle dels dos actors còmics del temps en el qual film s'identificaven i feien prendre part de la trama al nombrós públic assistent.





**Bar-Restaurant**  
**Can Ramon**  
**Saló climatitzat**  
 c/ d'es tren, 1 - Tel. 971 835 896  
**Artà**  
**NOCES**  
**COMUNIONS**  
**BATEJOS**  
**SOPARS ESPECILAS** (pandilles,  
 esports, familiars, etc.)  
**ESPECIALITAT EN BUFFETS**  
 (Pressupost i pagament en 6 mesos)



**Cafeteria**  
**Almudaina**

**Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 971 836 248 - ARTÀ**

**SERVEIS DE TAPES I BERENARS**  
**Tots els dies feiners,**  
**des de les 7 fins a les 11,30 del matí.**



**Escuela de**  
**Xofers**

**ASSEGURANCES**  
**Gili**

**ATENCIÓ NOU HORARI DE TEÒRICA**  
**DILLUNS, DIMECRES I DIJOUS**  
**DE 19 A 21 Hores**

Gran Via, 42 - 07570 - Artà  
 Tels: 971 836231-971 836332  
 Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B  
 07590-Cala Rajada  
 Tel/Fax 971 564 302

C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç  
 Tel/Fax: 971 569 199

## COL·LEGI SANT SALVADOR

Amb l'arribada del bon temps, des de l'Àrea d'Educació Física de secundària, s'han realitzat una sèrie d'activitats una mica diferents i que rompen amb la rutina de tot el curs i que a més tenen com a objectiu principal el contacte amb la natura i la convivència entre els alumnes.

Aquest passat mes de maig es va fer una **"Acampada Multiesportiva"** a Porto Colom, i més en concret al **campament de Ca'n Fred**. Un campament que disposa d'unes magnífiques instal·lacions, amb casetes de fusta, menjador cobert, dutxes....Es una activitat que es troba compresa dins del programa d'activitats per a secundària, "Fora Mida", organitzat pel Consell de Mallorca. Les activitats que realitzaren els alumnes foren **tir amb arc, bicicleta de muntanya, piragüisme i senderisme**. Varen ser dos dies dedicats per complet a l'activitat física i que els alumnes s'ho passaren d'allò més bé, i que més d'un va dormir a ple el dia que arribaren a Artà.

Una altre activitat realitzada en aquest trimestre i que ha tengut una gran acceptació per part dels alumnes ha estat



**l'aeròbic**. Aquestes classes foren impartides per **Marga Servera**, que va fer disfrutar i suar els alumnes dels quatre cursos d'ESO. Uns alumnes que amb més o menys encert i gràcia aguantaren molt bé la coreografia proposada per la professora.

També, i aprofitant el calor, es va dur a terme una classe d'educació física a la **piscina**, una activitat que sempre és

ben acollida per la majoria d'alumnes que en aquestes alçades de curs ja sols pensen en les tan ansiades vacances de l'estiu.

I com a punt final, durant la darrera setmana d'escola s'anirà un dia a **"Aguacity"**, on alumnes i professors podran esplaïar-se en el parc aquàtic de s'Arenal.



## AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT, S. A..

C/. Camp Roig, 1 (Polígon Industrial de Capdepera)  
Tel. 971 81 80 13 – Mòbil: 629 68 15 00 – Fax: 971 56 45 16

### MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

Ciments, Coles, Termoarcilla, Marès, Teules, Bovedilles, Escalons de fang, Fioles, etc.

### EXPOSICIÓ DE RAJOLE: PAVIMENTS, REVESTIMENTS, ETC.

**Millors marques nacionals:** Porcelanatto, Diago, Azulev, Halcón, Incea, Creativa, etc.

### BALAUSTRADES, GELOSIES I PEDRES NATURALS.

(Imitació de marès i fang)

### FERRETERIA

Maquinària construcció, fosses sèptiques, productes químics, teles i tubs de pvc. canals...

### SERVEI PROPI DE TRANSPORT



## Magnífica actuació de les gimnastes d'Artà

*Marta Obrador va ser la millor de Balears en la categoria benjamí i Alícia Fullana va quedar tercera de Balears en la categoria aleví. Així mateix, l'equip benjamí d'Artà va quedar tercer de Balears en la classificació final.*

Tot i ser un esport bastant desconegut, i malauradament poc reconegut tant per part del públic com per part de la premsa, en aquest número del Bellpuig hem de fer especial menció al grup de gimnastes d'Artà entrenat per Cati Rosselló. Aquestes joves gimnastes han aconseguit grans resultats en les diverses competicions en què han participat enguany.

Durant el mes d'abril va tenir lloc la celebració de la final escolar insular de gimnàstica. L'equip benjamí d'Artà va quedar classificat en tercera posició i un bon nombre de gimnastes d'Artà van passar a la final balear: Marta Obrador, M. Antònia Garau, Estefania Ruiz, Antònia M. Vives, Cristina Galmés, Noelia Gómez, Alícia Fullana i Maria Capó. La resta de gimnastes que formen l'equip, tot i que no passaren a la final, són: M. Blanca Danús, Maria Obrador, Cristina Lucena, Antònia M. Carrió, M. Antònia Martínez i M. Antònia Bernat. En la final balear, que es va celebrar el 27 de maig al poliesportiu d'Inca, hi participaren unes 300 gimnastes i



l'equip d'Artà va aconseguir un resultat més que meritori: 3rs de Balears. A més, en la classificació individual dues gimnastes varen destacar especialment: Marta Obrador va quedar campiona de Balears de la categoria benjamí i Alícia Fullana va quedar 3era de Balears en la categoria aleví.

Durant el mes de maig també es va celebrar el campionat Comarca de Llevant al poliesportiu Miquel Àngel Riera de Manacor. En aquesta ocasió les gimnastes d'Artà tornaren demostrar el seu gran nivell i l'equip format per Bàrbara Nadal, Antònia M. Vives, Sofia Escanellas i Tamara Rivera va quedar primer en la categoria aleví per davant dels equips de Manacor (2n classificat) i La Salle (3r classificat).

En la categoria infantil la

primera posició va ser per a l'equip de Manacor, i curiosament els dos equips que Artà presentava quedaren empatats en la segona posició. Les gimnastes d'Artà que prengueren part en aquesta competició foren:

**Equip A**  
Marta Obrador  
Catalina Girart  
M. Antònia Garau  
Noelia Gómez  
M. Antònia Zafra  
Cristina Galmés

**Equip B**  
Alicia Fullana  
Neus Ferragut  
Carolina  
Maria Capó  
Aina M. Morey

### CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A Tel-Fax 971 835 375

Els ofereix els serveis de:

- \* VIDRES RODONS DE CAMILLA
- \* DOBLE ACRISTALAMENT
- \* VIDRES DE SEGURETAT I TEMPLATS
- \* VIDRES TALLATS I BISELATS

- \* ENVARILLATS I EMPLOMATS
- \* METACRILAT
- \* PEIXERES A MIDA
- \* LLETRETEROS LLUMINOSOS
- \* MAMPARES DE BANY
- \* EMMARCACIÓ

**NOU SERVEI EN PERSIANES VENECIANES  
GRADULUX**

### CONSTRUCCIONES NOVA 3000 S.L.

**ESTRUCTURAS Y TRABAJOS  
REALIZADOS POR ALBAÑILERIA.**

**PIDAN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO  
LES ATENDEREMOS DE INMEDIATO.**

**Información:** Rafael Corraliza García  
c/ Ciutat, 47  
Tel. 971 829 186- 07570 - Artà.

# NATACIÓ

## M<sup>a</sup> ANGELS RIBOT I ALBERT GARCIA, GUANYADORS DEL II TORNEIG "ILLA DE MENORCA" EN CATEGORIA INICIACIÓ



Èxit total dels nedadors del Club Aigua Esport d'Artà en el II Torneig "Illa de Menorca" de natació celebrat el passat diumenge dia 28 de maig a Maó.

Hi participaren 5 clubs, el Club Natació Olot, el Club Natació Vidalba, el Club Natació Maó, l'Escola Municipal de Ciutadella i el Club Aigua Esport d'Artà, amb un total de prop de 100 nedadors.

El Club Aigua Esport hi prengué part amb 12 nedadors, amb la baixa de darrera hora de Lourdes Genovard, que hagué de quedar a Artà per malaltia. Dels 12 nedadors, 5 eren de categoria iniciació, 3 benjamins, 2 alevins i 2 infantils. Cada nedador havia de nedar 2 proves, que podien ser 50 ò 100 metres i després la

classificació es feia per tabla alemana, que és una tabla que iguala els temps dels quatre estils i les dóna una puntuació.

Els resultats més destacats dels nedadors artanencs foren, com hem dit abans, **el 1r lloc de M<sup>a</sup> Angels Ribot (92) i Albert Garcia (90)** en categoria iniciació; **el 2n lloc de Francisca Tous (92)** en iniciació i **Jaume Mestre (85)** en infantils i **el 3r lloc de Guillem Roser (90)** en iniciació. També a destacar els quarts llocs de, Marc Bisbal (89) en benjamins i de Llorenç Terrassa (86) i Ferial Rabai (88) en alevins; el cinquè lloc de Pablo Figel (85) en infantils; el novè lloc de Elisabet Vincent (90) en benjamins; el desè de Toni Ginard (90) en iniciació i el dotzè lloc de M<sup>a</sup> Montserrat Artigues (91) en benjamins.

**M<sup>a</sup> Angels Ribot** nedà 50 m. esquena (55"80) i 50 m. lliures (47"43) amb una puntuació de **283 punts**, 84 més que la segona classificada, **Francisca Tous** que nedà 50 braça (1'05"47) i 50

lliures (55"82), amb **185 punts**, i 98 més que la tercera classificada.

**Albert Garcia** nedà 50 esquena (45"81) i 50 lliures (38"79), aconseguint **344 punts**, 35 més que el segon classificat, el nedador del C.N. Olot Francesc Torrent, i 47 més que **Guillem Roser**, que nedà 50 m. esquena (48"35) i 50 m. lliures (40"56) aconseguint **297 punts**. **Toni Ginard** nedà 50 m. esquena (55"43) i 50 m. lliures (48"87) i conseguí **182 punts**.

**Marc Bisbal** nedà 50 braça (50"02) i 50 lliures (37"87) aconseguint **367 punts**. Recordar que els tres que quedaren per davant de Marc Bisbal eren de l'any 88, mentre que el nostre nedador és del 89.

**Elisabet Vincent** nedà 50 m. braça (57"50) i 50 lliures (46"39) amb una puntuació de **298 punts** i **M<sup>a</sup> Montserrat Artigues** també nedà 50 braça (1'02"34) i 50 lliures (49"99) aconseguint **251 punts**.

**Llorenç Terrassa** nedà 50



**FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:**  
XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,  
CUINES, BANYS, TAULES  
I QUALSEVOL DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER  
A LA DECORACIÓ DE CASEVA.

Taller i Despatx: C/ Major, 107 Tels. 971 836 280 - 971 835 051 Fax 971 835 318 - 07570 - Artà



esquena (39''59) i 50 lliures (35''75) aconseguint **583 punts i Ferial Rabai** nedà 50 esquena (56''28) i 50 lliures (47''40) amb una puntuació de **280 punts**.

**Jaume Mestre** 50 papallona (33''39) i 50 lliures (29''51) amb una puntuació de **769 punts, aconseguint** en les dues proves **la segona millor marca de tot el torneig**. **Pablo Figel** nedà 50 esquena (41''60) i 50 lliures (32''78) aconseguint **517 punts**.

En definitiva gran èxit dels nostres nedadors que a la fi venen recompensats el seu treball i que disfrutaren tant de la competició com de tot el viatge, on l'expedició artanenca que acompanyà els nedadors fou nombrosa, en total 45 persones que es desplaçaren a Menorca en aquesta primera sortida del Club Aigua Esport d'Artà i que esperem que n'hi hagi moltes més.



## VOLEI



El passat dissabte dia 3 de juny es celebrà al conegut restaurant artanenc Ca'n Ramon el tradicional **sopar de final de temporada de tots els equips de voleibol**.

Unes setanta persones es reuniren per despedir oficialment la temporada, encara que alguns equips encara seguiran entrenant durant el mes de

juny. Tant el sopar com el ball de després, foren molt animats i la festa s'allargà fins altes hores de la matinada, on la majoria demostraren les seves habilitats com a balladors. En representació de l'Ajuntament hi havia el **regidor d'esports, Pere Llinàs**, per absència del batle, Montserrat Santandreu per tenir que fer front a altres compromisos. Després del sopar tots els membres de l'Escola de volei rebren un diploma del club, així com fotografies dels diferents equips, que s'entregaren a tots els jugadors.

Aquest mesos d'estiu, l'activitat voleibolística es traslladarà a la platja, i més concretament a la de la **Colònia de Sant Pere**, on pràcticament a diari es monten un o dos camps de **volei platja** per seguir practicant aquest esport. Si qualqu està interessat en jugar-hi ens trobarem allà a partir de les 19'00 hores.



### Josep Genovard Tous (Pep Barber)

#### Reflexologia podal-Quiromassatges Flors del Dr. Bach

L'art del massatge als peus alivia tota dolència del cos. Estrés, ciàtica, dolors musculars, depressions, mala circulació, cansament, etc. etc. Així com qualsevol malaltia.

**Visites: c/ Era Vella, 34 - Artà - Hores a convenir: Tel. 971 836 477.**



## RANQUING corresponent al mes de ABRIL-MAIG

Lider: Alcatraz TR(Isak GT-Oricape)

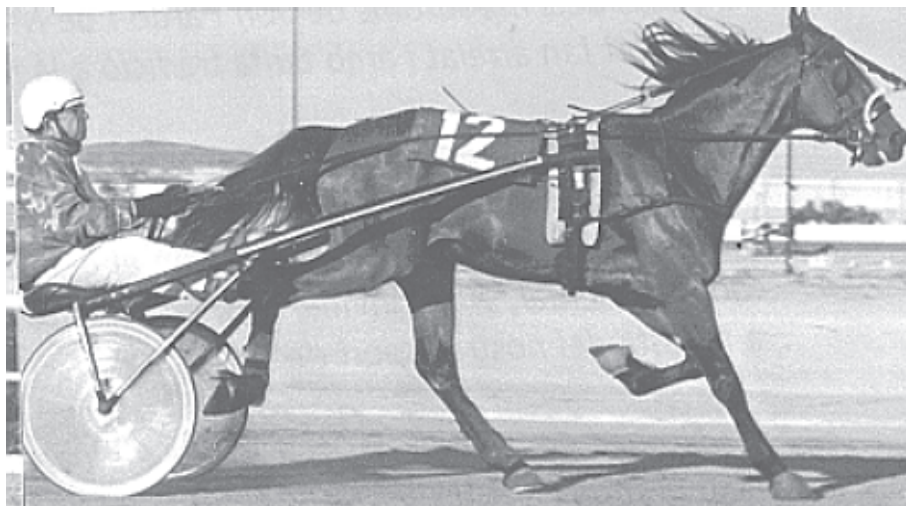
Nom del cavall	Millor Temps	Pts Total	MA	SP	SP	MA	SP	MA	SP	Pts
			13	14	21	27	28	03	04	
Alcatraz TR	1.19.7	47						1er		4
Arisol	1.21.2	8								
Bambi Loyal	1.18.6	29								
Basinguer BG	1.22.3	2								
Beauty Woman	1.20.6	3								
Canny Star's	1.21.4	8								
Casanova	1.21.5	3			4rt					1
Complice de Nuit	1.24.1	21				4rt		2on		4
Crion d'Ovillars	1.24.4	1								
Dadiva CL		1								
Dandreu M	1.19.2	39			2on		1er		2on	10
Dandy d'Abril GS	1.19.4	22			3er		2on			5
Daulia	1.25.2	6								
Daurat Llar	1.22.5	13								
Delsi De Retz	1.26.5	1								
De Na Meravella	1.23.2	18								
Diane Of Alpes	1.20.0	25			2on		2on	1er		10
Didac	1.20.5	21								
Diesolo	1.23.4	13								
Distret	1.20.3	11							3er	2
Dit Star's	1.24.0	5								
E.Cristina	1.23.4	15								
Edil VX	1.22.9	18	1er		3er					7
Emilio Speed	1.19.3	25		2on			2on		2on	9
Espera Prim	1.26.0	9								
Estar de Nuit	1.24.6	6							1er	4
Forever VX	1.23.7	8								
Foxy Lady	1.20.6	5	2on							3
Siver	1.19.3	1								
Ulises	1.23.1	4								
Varisol Lui	1.21.5	4								
Vengal GS	1.21.9	4								

## Comentari

El passat diumenge 21 de maig es va celebrar a l'hipòdrom de Son Pardo la carrera més important dins el calendari del trot Balear. Ens referim al Gran Premi Nacional, carrera reservada per a poltres de tres anys i que en el seu dia guanyaren els mítics Ca-Quir-Vin, Riggy i Nostro VX. En aquesta edició, l'esmentada carrera comptava amb la inscripció d'un gran poltre, Emilio Speed, fill de Trigger Speed i Emiliana, propietat de la quadra Es Pou d'Es Rafal, que va realitzar un gran recorregut encara que fou distanciat a la darrera recta quan anava en primera posició, posant emoció a una carrera caracteritzada pel distanciament dels dos cavalls favorits. Però a més d'Emilio Speed són altres els cavalls que estan en un bon moment de forma, un exemple, és l'egua propietat de Joan Sunyer, Dandreu M, que s'ha convertit sens cap dubte amb un autèntic crack i que està fent unes carreres excepcionals amb uns cronos que oscil·len entre 1.19 i 1.20, amb un millor registre de 1.19.2 sobre 2.200 mts, aconseguint una primera posició i dos segons llocs. De la quadra Sa Corbaia, els seus exemplars, Edil VX i Diane Of Alpes, estan aconseguint una gran regularitat. Edil guanyar a 1.22 a Manacor i fou tercer a Son Pardo mentre que Diane va sumar una gran victòria i dos segons llocs. De la



quadra Blaugrana, Alcatraz Tr, va guanyar sense cap problema a un grup de destacats cavalls estrangers a Manacor i sense esforçar-se va realitzar el recorregut a 1.20.0. El seu company de quadra, Dandy D'Abril GS, començà a agafar el ritme de carrera i sumà un segon i un tercer lloc amb un millor registre de 1.19.4. De la quadra Es Pou d'Es Rafal, Emilio, va sumar tres segons llocs amb un gran crono de 1.19.3. Els seus companys de quadra, Distret i Casanova, aconseguiren un tercer i un quart respectivament. De la quadra de Sebastià Esteve, el seu poltre, Estar de Nuit, fill de Nitanny Star i la mítica Valse De Nuit, logrà una espectacular victòria a Son Pardo a 1.24 demostrant unes grans qualitats com a trotador cosa que també va demostrar Complice de



Nuit que està realitzant una bona temporada i que va aconseguir a la darrera quinzena un segon i una quarta posició mentre que de la quadra Foxy, la danesa Foxy Lady fou segona a

1.20.6. Per a finalitzar només ens cal anunciar que el proper dia 11 de Juny es celebrarà la Diada del Gran Premi Manacor que comptarà amb un total de 22 carreres.

## Comercial

## SERVICIO TÉCNICO Y RECAMBIOS

Tel. 55 58 11 - Fax 84 39 92

C/. Menestrals, 11  
Polígono Industrial  
MANACOR

### ARTÀ

C/. Ciutat, 26  
Tel. 83 61 48

## MAQUINARIA AGRICOLA

TEL. 55 58 11

TRACTORES, COSECHADORAS, ETC.

MOTOCICLADAS

EMPAQUADORA Y ROTOMPAQUADORA



## Bàsquet

## Equip de la segona divisió femenina.

Patrocinat per l'empresa Melchor Mascaró.

Dretes: Assumpció Santandreu, M<sup>a</sup> Antònia Flaquer, M<sup>a</sup> Magdalena Ginard, Belen Lorenzo, Maria Ginard

Acotades: Cati Tous, Margalida Garau, Xenia Algue, Virgina Lorenzo.

Faltaven: Marta Llabata, Margalida Pallicer, Cristina Sancho. Joan i Pere, entrenadors.

## Bàsquet

### Escola de bàsquet

#### Equip iniciació

Dretes (d'esquerra a dreta): Clara Llabata (entrenadora), Miquel Àngel Ferrer, Pilar Fuster, M<sup>a</sup> Bel Llinàs, Miquel Tauler i Teresa Gil (entrenadora).

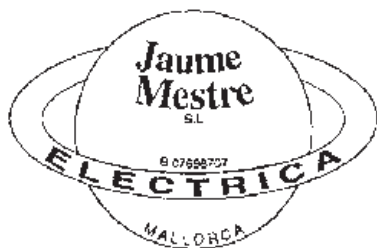
Drets (d'esquerra a dreta): Arnau Rosselló, Robert Strunk, Maria Rosselló i Joan Antoni Reyes.



#### Equip benjamí

Drets (d'esquerra a dreta): Adrián Lucena, Isabel Nieto, Julia Cattaneo, Clara Gayà i Enrique Torres (responsable de l'Escola de Bàsquet).

Asseguts (d'esquerra a dreta): M<sup>a</sup> Antònia Cruz, Yaiza Marcos, Xisca Càmar, Joan Joan i Biel Cabrer. A la foto hi falten els jugadors: Marc Strunk, Pol Roca i Elisabet Vincent, i els entrenadors M<sup>a</sup> Francisca Martí i Miquel Àngel Bernat.



CALA RATJADA  
C/ Méndez Núñez, 16 - Bajos  
Tel. 56 37 95

ARTÀ  
C/ Ciutat, 46  
Tel. 83 61 80  
Fax 83 52 70

INSTALACIONES Y  
REPARACIONES ELÉCTRICAS.  
ILUMINACIÓN.  
ELECTRODOMÉSTICOS.  
TELICO: FAX Y TELÉFONOS





## Equip aleví

Drets (d'esquerra a dreta): David Cantó (entrenador), Salvador Fuster, Dani Valle, Marc Rosselló, Adrián Lucena i Toni Carrió (entrenador).

Asseguts (d'esquerra a dreta): Marc Strunk, Rubén Bernat, Toni Xavier Garcia i Javi Rubio.

A la foto hi falten els jugadors: Aarón Fernández, Xisca Càmar i Maria Lliteras.

## Festa dels pares

El passat dia 28 de maig es va realitzar la ja tradicional festa de final de temporada per part de l'Escola de Bàsquet. La cerimònia consistia en fer entrega a cada jugador del seu diploma i d'una camiseta, que se l'han merescuda molt bé durant aquesta temporada. Després de l'entrega hi va haver un concurs de tirs lliures per part dels pares dels respectius jugadors. A la graderia s'hi va aplegar un bon grapat de gent que no aturava d'animar els pares que llançaven els tirs lliures. Al final hi va haver un poc de refresc per a totes les persones que hi varen assistir.

## Resultats dels equips de la escola de bàsquet.

L'equip iniciació ha realitzat una molt bona temporada, ja que era el primer any que aquestes futures promeses del bàsquet artanenc jugaven. Han aconseguit realitzar molts bons partits que qualsevol diria que era el primer any que jugaven. Enhorabona i que segueixin així.

**L'equip benjamí** va quedar campió de la comarca de llevant, la qual cosa els va permetre jugar el campionat escolar de Mallorca. El campionat es va realitzar el dia

27 de maig a Felanitx. Els nostres jugadors varen realitzar un molt bon campionat, quedant tercers de Mallorca, un resultat que sens dubte no està gens malament. Enhorabona i que ens segueixin donant aquestes alegries.

**L'equip aleví** ha realitzat una excel·lent temporada, va guanyar a tots els rivals de la comarca llevat del Son Servera, que era igual de bo que el nostre equip. El nostre no va aconseguir la classificació per a les finals perquè varen perdre el partit de desempat contra el Son Servera per només tres punts de diferència. Ànim i la pròxima vegada serà.

## FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears  
Tel. 971 83 55 54

### ELS OFEREIX:

**FLORS:** naturals, seques...

**COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER:** iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

**PLANTES:** naturals i artificials.

**OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA**





## Racó

Una fotografia de la carrossa que es va fer per la festa de Sant Antoni de Pàdua al nostre convent d'Artà l'any 1964. El superior de la comunitat era aleshores el P. Baltasar Cloquell i era el darrer any de la seva primera estada a Artà, avui altra vegada forma part de la nostra comunitat franciscana.

A la carrossa d'aquest any, a més de la iniciativa del P. Cloquell, hi col·laboraren activament el nostre escultor Pere Pujol, l'amo en Perico Manyà, pare d'en Joan del carrer de Son Servera, i també n'Àngela Riera, Caneta. Pot ser bé que hi donassin una mà les dues dones que contemplen l'obra ja en marxa damunt el portal de l'església del convent i que eren na Maria Lloveta i na Margalida Clapera, ambdues de feliç record per la seva gran dedicació que tengueren vers les feines del



convent, no solament per les festes sinó sempre que les havien de mester durant l'any.

El nin que feia de Sant Antoni era en Nofre de Ca'n Sopa. Els angelets de davant, en Pedro Lliteras, fill del recordat Toni de Sa Central, i el seu veïnat en

Pep Canet, germà de l'escultor local Amadeo José. El que anava darrere i dins l'ànnera era en Pepín Corraliza. El cavallet que guaita per darrere la carrossa és en Xisco Barbón. Als cinc nins que foren testimonis directes de la presa de la fotografia, no els coneixem.

## ENDEVINALLA

de Pere Xim

Solució a la publicada:

**1r de maig a l'ermita i els ermitans**

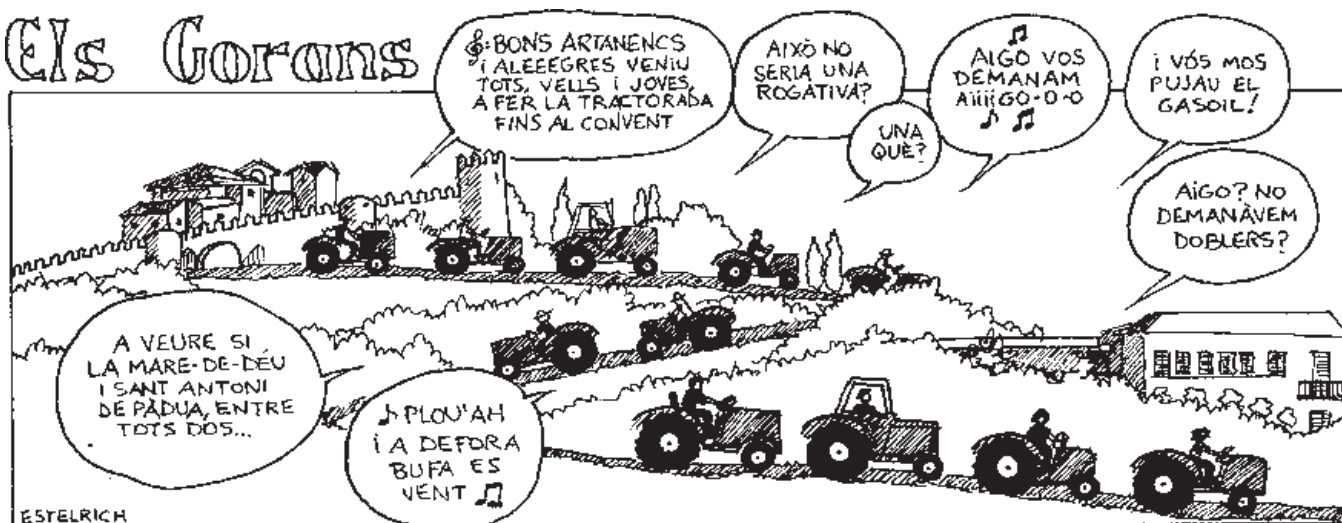
(1)

Jo bé mir i res li veig  
el cotxe què ens tindrà?  
que fora això no pot marxar  
i al final per res serveix.

(2)

Amb quina partida doble  
el que fa poc va passar,  
coses bones tothom fa  
i molt gustoses per la boca.

## Els Gorons



**TORNAREM EL DIA 23/VI**